

共同開創 誠勤樸慎 · 創新 的健康人生

遠東人

徐有庠題

2016 FEB

NO.306

02 月號



手機掃描 遠東人QR Code
看更多即時訊息
還可下載電子雜誌

COVER STORY

虛實整合

GoHappy贏戰電子商務新時代

內容為王

「friDay購物」翻轉電商風貌

跨境集點

「購開心」放大點數經濟

數位金融

遠東商銀搶進Bank 3.0

跨境電商 重塑消費新風貌

E-Commerce Reshape Shopping Behavior



LIFE GUIDE

流行網

紅色系喜洋洋 巧妙妝點添年味

保健網

年節飲食多注意 腸胃道疾病遠離你



1. 徐旭東董事長（前排右五）於 2015 年 11 月 25 日應邀出席紡拓會 40 週年會慶，並期許臺灣未來能以機能性產品持續發展產業優勢。
2. 裕民航運於 2015 年 12 月 18 日為「裕達輪」（“Cape Success”）舉行命名交船典禮，徐旭東董事長（左一）、王書吉總經理（右一）邀請英美資源集團海運部負責人 Mr. Peter Lye（左二）之夫人 Mrs. Holly Lye（右二）擔任命名夫人。
3. 遠東商銀主辦瀚宇博德集團聯貸案，2015 年 12 月 16 日由洪信德總經理（右）與瀚宇博德東耀先總財務長（左）共同完成簽約儀式。
4. 遠東百貨徐雪芳總經理（前排中）於 2016 年 1 月 12 日當選中華民國百貨零售企業協會第七屆理事長，與第六屆理事長太平洋 SOGO 百貨黃晴雯董事長（右二）及新一屆理事合夥留念。
5. 遠東百貨徐雪芳總經理（左三）親臨臺中大遠百主持「粹粹日本商品展」開幕剪綵，現場還有魄力十足的相撲力士搗麻糬、岩手縣知名的「一口蕎麥麵大賽」，民眾不必出國也能體驗日本風情。

2016 遠東人月刊徵稿列車啟動

李佳珍

下列單元長期徵稿，期待有您與我們攜手徜徉活力遠東，盡展創意無限！

*** 樂活職人：**您在工作中曾面臨過什麼難忘的事或突發狀況嗎？對辦公室生存法則您有一套獨特的哲學且不吐不快嗎？本單元的「同仁工作經驗談」、「上班族必修學分」專欄，期待您來報到！

*** 生活情報：**您知道周遭有哪些值得介紹的美景勝地嗎？您有特別推薦的私房餐廳、難以忘懷的家傳美食嗎？本單元「美食網」、「旅遊網」強力徵求集團內的美食鑑賞達人、旅遊達人，與我們分享您豐富的生活體驗。

*** 心動時刻：**人生旅途中的每一份心情、每一個轉折，都彌足珍貴，這一方淨土，是收藏你我心情的秘密花園。不論小說、散文、旅行札記、有趣的童言童語……等，都希望有您一起來烘焙出屬於我們的美好記憶。

投稿注意事項：

1. 本刊歡迎投稿，惟投稿人應尊重他人之智慧財產權，勿抄襲或改寫他人著作。如引用他人著作，應註明出處，並請特別注意著作權法等相關法律之規定，自負文責。
2. 請註明所屬單位、姓名、聯絡方式，以利寄贈稿酬，如需以筆名刊登，亦請特別註明；來稿若經採用，編輯室保留稿件刪修權，請投稿人自留底稿，恕不退稿。
3. 「遠東人開講」（每月主題徵稿）每則 500 元，其餘文字稿台灣地區每字 0.5 元、大陸地區每字 0.8 元。

投稿請寄：臺北市敦化南路二段二七號三十六樓「遠東人月刊編輯室」，或傳真：(02) 2736-9934 或 e-mail 至 magazine@fenc.com，若有投稿相關問題，歡迎來電洽詢：(02) 2733-8000 分機 8549、8553

「遠東人開講」三月份話題：我的網購經

網路的普及與電子交易便利性的大幅提升，帶動了網購風潮，無論食、衣、住、行、育、樂，通通可以彈指之間，輕鬆搞定。您也熱衷於網購嗎？最常上網買哪些東西？什麼樣的服務或功能最令您感到驚喜？歡迎來信分享網購心得，文長 300 字以內，遠東人月刊就會提供您一筆小小購物金哦！（截稿日期：2 月 15 日前）

CONTENTS

01

EDITOR 編輯手記

2016 遠東人月刊徵稿列車啟動 / 李佳珍

04

LEADER'S REMARKS 領航者的話

智慧零售時代 啟動全新消費體驗 / 徐雪芳

07

COVER STORY 封面故事

數位金融 遠東商銀搶進Bank3.0 / 編輯室輯
虛實整合 GoHappy 贏戰電子商務新時代 / 編輯室輯
內容為王 「friDay購物」翻轉電商風貌 / 編輯室輯
跨境集點 「購開心」放大點數經濟 / 編輯室輯

20

GROUP BRIEFING 集團簡訊

關係企業動態報導 · 公益專區 · 人事異動 · 績優榮譽榜 · 好康報報 / 通訊員

27

OFFICE TALK 樂活職人

同仁工作經驗談：工作中的創新精神 / 衛平
同仁工作經驗談：第二屆「高效簡報技巧爭霸賽學習成果榮譽賽」 / 許紫雲

30

HOT TOPIC 遠東話題

遠東人開講：新年新希望 / 編輯室輯

32

LIFE GUIDE 生活情報

- 流行網 紅色系喜洋洋 巧妙妝點添年味 / 鄭嘉蕙
- 法律網 負責人 V.S. 公司 還款責任誰承擔? / 董琳
- 法律網 職場性騷擾, 申訴管道要知曉 / 陳思宇
- 保健網 年節飲食多注意 腸胃道疾病遠離你 / 林建助
- 財經網 善用年終獎金 提早為退休作準備 / 劉玫玲
- 藝文網 成為別人心中的一個「咖」 / 編輯室輯

43

STORY 心動時刻

- 繩采飛揚 暖熱亞東 / 晏威威
- 後知後覺 / 郭延山
- 記 2015 遠東寶達羽球比賽 / 鄭善明
- 你我都有書卷氣 / 王潔麗

48

QUIZ 有獎徵答

305 期有獎徵答得獎名單揭曉 / 編輯室輯



15

2016 年 2 月 號 | 306 期



發行人 徐旭東 | 社長 鄭澄宇

月刊編輯委員

- | | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| 王明倫 | 王泰輝 | 余欲弟 | 李佩頻 |
| 李宗誠 | 李美慧 | 何思緯 | 林俊佑 |
| 林信宏 | 洪詩婷 | 吳佳穎 | 俞瀛璇 |
| 莊太緯 | 梁雅雯 | 彭湘格 | 葉金璋 |
| 張雅雯 | 張景芳 | 郭奕中 | 曾淑辛 |
| 陳文山 | 陳聰明 | 陳世莉 | 陳玲華 |
| 陳亞萍 | 陳皓剛 | 楊景如 | 鄒芯萱 |
| 蔡敏雄 | 蔡佩瓊 | 劉貞佑 | 鄭雪玲 |
| 顏文池 | 謝淑惠 | 戴永茂 | |

發行所

遠東關係企業 裕民股份有限公司
台北市寶慶路 27 號 10 樓

通訊處

台北市敦化南路二段 207 號 36 樓
(02) 2733-8000 轉 8549、8553

E-mail

magazine@fenc.com

網址

<http://www.fenc.com/magazine/index.aspx>

電子報網址

<http://www.fenc.com/magazine/edm.aspx>

登記證 局版台誌字第 8320 號

美術設計 Z&C.COM

印刷所 湯承科技印刷(股)公司



遠東人月刊電子報



遠東人月刊電子雜誌

智慧零售時代 啟動全新消費體驗

遠東百貨總經理／徐雪芳

進入智慧聯網時代，各行業都面臨新的產業競爭風貌，以下將與各位分享在智能新紀元下，零售業未來發展趨勢，以及遠百的行動方案與願景。

一、零售業主要發展趨勢

1. 智能革新啟動

在米開朗基羅的名畫「創世紀」中，上帝以手指觸碰亞當的手指，透過指尖相互接觸，為亞當注入生命與活力，象徵創世紀的來臨。對零售業來說，啟動智能革新、應用數位科技，也為零售業開創了嶄新的消費型態。

有別於傳統的經營模式，智慧零售強調便利性與趣味性，透過數據分析、行動商務與網路社群的應用，消費者的購物體驗將變得更獨特、更好玩。因此，邁入智慧零售時代，商場競爭已不在於規模、地點或市佔率，而是運用科技經營商場的能力。

2. 消費喜好變化快速

消費者的喜好不但因人而異，而且瞬息萬變。特別是近年網路發達，加上智慧型手機、平板電腦普及，消費者的購物喜好及習慣變動得更加劇烈，零售業者必須更快速提供完整的商品與服務，才能滿足顧客需求，同時提高滿意度。

3. 服務個人化

由於消費者越來越講究個人化的服務，因此，零售業必須拉近與顧客的距離，觸動每個與眾不同的內心，預測每個獨一無二的期待，讓消費者在願望實現的時候，都能擁有甜蜜又滿足的幸福感。要達到這個目的，與消費者的互動十分重要，若能透過各式體驗活動，蒐集到更多個人化的資料，再加以分析，即可針對不同顧客的消費方式與需求喜好，提供更精準的個人化服務。

4. 商場競爭持續激烈

臺灣零售市場原本就不大，加上近十年來，本地人口並無顯著成長，在市場規模有限的情況下，既有業者持續開店，新競爭者也紛紛以不同形態進入市場，主題式購物中心、新型態的 outlet 商場不斷出現，導致百貨市場的競爭日趨白熱化。要想脫穎而出，必須具備「競變」的能力，意即快速因應、快速轉變、快速行動的能力。

二、未來行動方案

在智慧零售的趨勢下，每一部手機、



平板電腦都可以成為銷售的機會點，實體空間不再是零售的主要戰場，通路的角色將不再侷限於 buying 以及 selling，而是要讓顧客得到更感動、更 interesting 的體驗。為此，我們將採取以下三個行動方案，讓消費者更方便、更喜歡到遠百購物。

1. 全通路消費

首先，我們將持續整合實體通路與網購平臺，朝「全通路」的方向規劃。正如電影「全面啟動」的情節，男主角擁有特殊才能，可以進入別人夢境，瞭解對方的思維；經營零售業也需要掌握消費者的想法與需求，透過創新的科技裝置，例如：提供方便快捷的 WIFI 上網服務，並且在板橋大遠百設置 iBeacon，觀察顧客的消費動態，預知其購物需求，並精準提供商品訊息，以增加消費者購物的樂趣和滿足感。

另一方面，遠百也將透過手機軟體 APP，串聯實體通路與網購平臺，讓顧客快速找到想要的商品、享有優惠與貼心服務，在任何時間、任何地點，依照心情與喜好，想逛就逛，想買就買，充分展現「商場無邊界，虛實全體驗」的 Shopping 新主張。

2. 社群聆聽

Social Listening 是近年相當熱門的

議題，為了掌握顧客需求，遠百充分利用入口網站與 Facebook、LINE 等社群平臺，收集、分析消費者瀏覽過的網頁、表達過的意見，藉此得知消費大眾對哪些商品

感興趣、對哪些服務最感動。這些來自顧客的第一手資訊，是營運的重要參考。

不僅如此，我們也善用這個管道，更快速、更活潑的傳遞商場訊息。例如板橋大遠百韓國展期間，在臉書動態分享韓式冰淇淋的吃法，獲得超過 70 萬人次的觸擊數，而新竹大遠百的「募鞋送愛到肯亞」公益活動，更透過網路傳播，讓愛心快速擴散，短短三天即募集 5,000 雙鞋。未來，遠百也將持續運用社群媒體，了解顧客反應，並透過後續的引導討論，掌握話題趨勢，期能進一步提高來客率。

3. 跨平臺行動管理

在管理方面，我們將持續強化「一櫃一機」、「無紙化環境」、「預算管理」、「績效管理」等目標，充分發揮管理單位的功能，協助營運單位提升獲利能力與運作效率。此外，也將運用智能科技快速移動、快速反應的特性，建構智慧型辦公室，有效連結前後勤管理。例如，百貨樓管發現設備故障時，可立刻使用平板提出維修需求，後勤相關單位即能同步得知，並進行處理，主管也

可以在系統上掌握處理狀況，減少層層文書報告，大幅提高管理效能。

三、遠百零售體系兩大願景

1. 建構智慧型商場

科幻電影中的場景，經常是未來世界的預告。2002年 Tom Cruise 主演的電影「關鍵報告」，曾描繪 2054 年的城市，每當 Tom Cruise 走過街道，兩旁的廣告會視需求呈現不同的內容；商場牆面上的虛擬店員亦會根據喜好推薦商品，隨著科技革新，這些情節將不再遙不可及。

2015 年 4 月，板橋遠百及臺中大遠百展示的「3D 虛擬試衣鏡」即是最佳實例。利用「體感偵測」與「擴增實境」技術，顧客不需走動、穿脫，即可試穿商品，由於操作相當簡單，不論小朋友或老阿嬤都可以輕鬆使用，當然，付款交易也只要連上行動裝置即可完成。

隨著科技不斷革新，零售業的面貌正劇烈轉變，如何運用數位科技，創造個人化的購物體驗，將是推動零售創新的重要方向。當然，執行力還是成功與否的關鍵。因此，遠百將有步驟、有計畫的朝此方向前進。

2. 邁向雙 E 企業

儘管經濟情勢不明，遠百去年仍有不錯的業績成長。除了營運上展現績效，這一年來，整體零售體系也受到許多肯定。以遠百為例，共獲得六項大獎，包括：經濟部「產業節能標竿獎」，是百貨業

唯一獲獎企業；而遠百在落實企業社會責任上的努力，也榮獲「臺灣企業永續獎」之肯定，並在「天下 CSR 企業公民獎」中，名列前 50 強；此外，長期致力國際文化交流、推廣美國商品，讓遠百獲得 AIT 頒贈「共創商情獎」；至於嚴謹的公司治理成效，則贏得上市櫃公司「資訊揭露評鑑」A++ 最高榮譽；而對顧客提供貼心、感動的服務，更獲得壹週刊「服務第壹大獎」的肯定。

此外，子公司的表現也相當亮眼。愛買對於環境保護的重視，贏得「綠色循環優良商店」、「節能產品積極促銷」與「綠色商店最佳行銷」等獎項；city' super 在顧客服務方面的用心，也獲得「臺灣服務業評鑑金牌獎」的肯定；SOGO 也有很不錯的表現，這些榮耀都是遠百零售體系各公司持續進步的最大動力。

未來，遠百要成為一個具備雙引擎的成長型企業。第一個引擎是 EPS，透過營運策略及管理創新，提高企業創造獲利的能力；另一引擎是 EGS，持續善盡社會責任，達到企業永續經營的目標。相信在雙 E 引擎的驅動下，遠百不再只是傳產業的百貨股，而是傳產業的科技股。

歡迎各位經常到遠百各分店逛街購物，感受我們為了增進消費體驗、推動智能零售所做的努力，並持續給予我們鼓勵與指教。（本文為徐雪芳總經理於「2015 遠東關係企業聯席會議」專題演講彙整）

數位金融 遠東商銀搶進 Bank3.0

編輯室輯

為全速衝刺Bank 3.0，2015年歲末，遠東商銀以「Banking in your hand, any time, any where」（遠銀服務，一手掌握）為願景，宣佈成立「數位金融事業群」，其掌舵手正是戴松志資深協理。熱騰騰出爐的名片上，捨棄了傳統的地址和傳真，取而代之的是QR Code、Line和Wechat帳號資訊，顯見在數位時代下，人與人的聯繫漸漸走向數位化。溝通管道更智慧，與生活息息相關的金融服務當然也不例外。本期「封面故事」將由戴資深協理與大家分享，遠銀如何迎向電子商務浪潮，創造更便捷的服務。

重塑交易模式 電子商務創商機

科技進步帶動了電子商務的蓬勃發展，因應消費模式的不同，金流服務也跟著起變化，首先是支付工具的多元化，「過去只有實體貨幣，現在卻多了現鈔、信用卡、存款帳戶，以及非銀行業者發行的支付寶、paypal等支付工具。」不僅如此，戴松志資深協理發現，就連交易型態也有所不同，「以前金流是『銀貨兩訖』的概念，到了網路時代，消費者開始顧慮虛擬世界交易的安全性，也因此催生第三方支付的交易模式。」

第三方支付是由消費者先將貨款暫存於價金保管帳戶，待收

到商品並確認無誤後，再撥款予賣方，不過，戴資深協理認為，其實這項概念對臺灣慣用信用卡的消費者來說，並不陌生，「以網購商品為例，消費者收到商品後，若不滿意，可要求信用卡公司止付，這就類似第三方支付的精神；但在中國大陸，信用卡尚未普及，第三方支付因此更加盛行。」

除了多元交易模式悄悄影響金融生態，電子商務本身存在的「跨」特性，更為金融業帶來新的發揮空間。這些「跨」特質包括：一、跨產業，過去只有銀行業能從事金流工作，如今支付寶、paypal，或是臺灣的



歐付寶 (allPay)、PChome 網家集團的「PChomePay (支付連)」等，都可提供第三方支付服務。二、跨境，消費者透過電子商務，可購買各地商品。三、跨裝置，不論電腦、平板或手機都能操作。四、跨通路，透過實體和虛擬通路整合，逐漸形成「全通路」(Omni Channel)的商業模式。

其中，跨境的特性為金融業打開了另一扇窗，戴資深協理指出，「過去臺灣的銀行業在消費市場主要賺取信用卡手續費，客群只侷限於當地的消費者，現在因為跨境的關係，市場規模擴大，尤其支付寶從去年開始積極推廣海外市場，加上臺灣金管會規定支付寶來臺需與銀行合作，使臺灣銀行業者多了另一種角色。」

遠銀目前正和支付寶洽談合作，新服務可望於年中正式上線。此外，瞄準臺灣每年為數可觀的赴日遊客及龐大的消費商機，團隊也與「飛買家」網站合作，提供「網路預訂，日本機場領貨」的旅遊購物新體驗，為銀行在電子商務領域創造更多可能。

e 化 + M 化 創新服務更便利

不論傳統的面對面交易，或現今的電子商務，戴資深協理相信，銀行的角色就是要提供更便利的支付方式，「許多銀行同業都將合作對象鎖定 Pchome、Yahoo 等買賣商家，但遠銀認為，只要有金流的轉移，不論商品或服務，都屬於電

子商務的範疇。」以近年遠銀積極推展的大樓管理繳費業務為例，由於許多民眾都有繳交管理費的需求，然而，一旦遇到大樓管理員下班，或是住戶本身忙碌，即可能發生拖欠的情形。為了解決民眾的困擾，遠銀特別開發支付平臺，方便使用者直接利用手機 APP 完成繳費，甚至連學費、補習費等日常惱人的繳費工作，都能複製此模式輕鬆解決。

「客戶覺得不便之處，就是金融業可以提供服務的地方。」戴資深協理強調。因應電子商務潮流，遠銀目前已有多項 e 化、M 化的創新服務，例如「遠銀 i 申請線上服務」，可受理信用卡、銀行帳戶、房貸、信貸等線上申請，步驟簡單又能節省許多時間。至於去年 6 月推出的「遠東雲端 iCloud 信用卡」，亦是電商時代的新產物，戴資深協理進一步說明，「愈來愈多人習慣在網路上消費，這些族群最擔心盜刷的問題；考量網路消費並不需要實體卡片，因此我們規劃雲端卡，



從辦卡、核卡、用卡到帳單，全面 e 化辦理，並提供市場首創最低 1000 元的自設額度功能，方便消費者隨時調整設定，今年還將祭出更多優惠和回饋，吸引民眾使用。」

不僅如此，遠銀也與歐付寶合作，消費者於歐付寶「行動支付」或「行動繳費通」APP 中，綁定遠東 HAPPY GO 信用卡，即能享有刷卡金回饋。有鑑於民眾對於手機的依賴度日漸加重，遠銀今年也計劃重新整合手機版網頁的介面，並新增簡訊發送數位帳單等功能，提升行動金融的便利性。

金融人才轉型 智慧銀行大變身

電子商務是數位時代的重要趨勢，金融業必須做好準備，抓住機會，但要全面轉型為 Bank 3.0，IT 技術、大數據分析、行銷等面向的整合缺一不可，為此，新成立的「數位金融事業群」擁有四大團隊，戴資深協理介紹，「跨業競合是數位金融的必經過程，因此，『營運管理團隊』負責規劃策略聯盟，與不同行業共同經營客戶；『金融科技團隊』主要負責解決各種服務的技術問題；『商業智慧團隊』專責客戶行為的蒐集與分析，希望達成精準行銷；至於『數位行銷團隊』不僅經營 VIP 客群，更強調社群的經營。」根據戴資深協理的觀察，社群媒體的興盛，造就了自媒體的現象，包括 Facebook、Line、Youtube 或部落格，都是企業可以

運用的傳播管道，「未來我們將依不同社群媒體的特性，製發不一樣的內容，期以淺顯易懂又實用的內容，塑造遠銀的專業形象，同時吸引客戶關注。」

在數位浪潮中，許多人擔心分行將消失、行員遭淘汰，不過，戴資深協理反而樂觀看待，「在智慧時代中，含金量低的工作將透過數位化完成，行員則轉為從事更高價值的工作，因此，分行不會消失，只會陸續改裝成智慧型分行，由交易功能轉為諮商功能。」預計今年年中開幕的石牌分行即屬於遠銀第三代智慧分行，除了兩個櫃檯之外，還將輔以完善、便利的 APP 或數位工具，協助客戶簡化金融服務流程。

科技的推波助瀾下，數位化全面襲捲了生活各個層面，誠如戴資深協理所言，「Bank3.0 的精髓就是藉由科技，解決民眾的不便。」在遠銀數位金融 3.0 的藍圖中，提供客戶「想用」與「好用」的服務是兩大核心價值，畢竟，唯有從民眾的生活著手，才能引發客戶「想用」的共鳴，而能進一步考量客戶的使用情境，才有機會成就「好用」的體驗。究竟遠銀能否從社區的好鄰居，成功轉型為人人隨身帶著走的好幫手，這場數位金融變身秀，相信所有消費者都在引領期盼。



虛實整合 GoHappy 贏戰 電子商務新時代

編輯室輯

電子商務與行動購物的應用日趨成熟，加速了產業生態的變革與發展，根據統計，2014年全球電子商務市場規模為1.5兆美元，預計2016年將上看2兆美元，2018年更將達到2.5兆美元，成為全球第五大經濟體。不過，龐大的商機也引來更多的競爭者，本期「封面故事」將由全臺最大零售百貨購物網「GoHappy」的舵手——亞東電子商務林雅菁總經理，與大家分享第一線的趨勢觀察，讓您快速掌握電商戰略實況！

完整佈局 推升品牌競爭力

成立於2007年的GoHappy購物網，雖不是臺灣網購的先驅，卻在日益激化的電商戰局中，穩佔一席之地。根據網購比價網「EZprice」的評鑑，2015年GoHappy無論價格力或最低價商品數都大幅躍進，總商品數更擠下Yahoo購物中心，躍升第3名。能夠有此佳績，得力於策略上的縝密規劃。林雅菁總經理分析，「我們將遠東百貨、太平洋SOGO百貨、city' super等關係企業另設獨立分館，與網站中其他B2C的商品互補；另方面也邀請NIKE、MOMA、BEST電器、三井3C等店家以『超級大店』的模式進駐，使商品更多元化。同時，嚴格執行缺斷貨的控管，一旦庫存為0，即強制下架，促使廠商積極補貨。如此一來，商品數即能突飛猛進。」

針對消費者最在意的價格，林總經

理也花費許多心思，「團隊隨時透過機制，監測商品價格，一旦與市場行情有落差，立即與供應商協商議價，或搭配促銷活動；發現有熱銷潛力的商品，則與供應商特談，以買斷或保證銷售量的條件，爭取最優惠的價格。」GoHappy網站上的「無敵大好康」頻道，也是雙方合作的模式之一，由廠商提供保證24小時最低價的商品，GoHappy協助廣宣投放、社群操作，強力放送促銷訊息。

提高商品競爭力之餘，林總經理也努力擴大客層，「GoHappy與美安集團的合作已經邁入第五年，除了提供優惠商品，也成立專責窗口，一旦會員找不到想要的商品，或是認為商品有價差，都可透過窗口反應。不僅如此，許多與廠商特談的優惠品項也優先提供美安會員選購。」此舉果然有效激發GoHappy的商品力與商品數，更年年帶動業績的大量挹注。



透過供應商管理、系統機制、會員服務深化，林總經理希望消費者都能找到所需商品，從而帶動商品熱銷機率，「隨著商品周轉率提升，也能推升供應商的信心，形成正向循環。」

加強導流 延伸購物周期

GoHappy 成立的任務之一是協助集團零售企業推動電子商務，八年多來，愛買、遠百等關係企業的電子商務從無到有，甚至今年各自擁有獨立分館。不過，林總經理的目標不止於此，「電商競爭日益激烈，新的年度，我們必須加速虛實整合的進程。」

首要之務是加強實體與虛擬通路間的導流，林總經理解釋，「實體店面打烊後的夜間十點到凌晨二點，其實是線上購物的高峰期，若能加強線上館的宣傳，即可延伸消費者的購買行為。此外，百貨公司經常在周年慶推出卡友禮，如果線上館會員能同享優惠，亦可有效提升買氣。以消費者每年在實體通路消費 20,000 元、虛擬通路消費 6,000 元計算，只要吸引消費者在線上館消費，實體百貨的業績即有機會成長三成以上。」林總經理以太平洋 SOGO 為例，「SOGO 的強項是日本直送商品，這些日本的服裝、鞋、包、零食等，如果可以延伸到虛擬

通路上銷售，不但能解決實體通路坪效問題，也可充份發揮 SOGO 的品牌特色。」

除了協助關係企業加強虛實整合，GoHappy 也與 HAPPYGO 合作，透過大數據，了解實體與虛擬通路的消費者和消費內容有何差別？是否有重覆性或互補性，甚至跨品項消費的情形？「這些資訊能幫助經營者辨識虛實整合後的消費者型態與消費行為，進而協助關係企業媒合，讓消費能互相流通。」

快蒐好買 「隨經濟」放大商機

隨著消費者對平板、手機的依賴度越來越高，行動購物也成為電子商務的兵家必爭之地。不過，行動版網頁的用戶多屬於目的性消費，必須更快速提供熱銷商品的選項。再者，由於消費者大多利用碎片時間上網，業者也必須找出這些碎片的尖峰期，根據林總經理觀察，「早上媽媽送小孩上學後，大約八點多到十點間，以及中午十二點到一點半的休息時間、下班後的通勤時間，甚至晚上睡前時間，都屬於流量大的熱點。」換言之，從商品策略到結帳流程都必須經過優化調整，才能符合消費者「快速逛、快速買」的需求。

相較於行動版網頁，行動購物 APP 對電商來說，更是新型態的戰場，必須

著重個人化設計，並結合社群的力量，因此，GoHappy 將目標鎖定在年度消費量大的忠誠客戶，觀察客戶採買的品項，盡可能讓商品量化。不僅如此，林總經理也針對消費者需求，設計個人化資訊，「消費者採買新衣之後，也許會有購入鞋子、包包、配飾的需求，可安排關連性的商品推薦，同時啟動『追蹤清單』的排程，提供消費者『曾瀏覽過的商品』或『貨到通知』等會員服務。」

當然，分析消費者行為、了解消費者喜好，進而擬訂未來的營運方針，有賴大數據技術的支持，目前 GoHappy 有專責團隊負責數據研究，內容包括：會員消費行為、商品熱銷程度、供應商的貢獻，以及消費者瀏覽情況等。「例如，偵測網頁熱點，可了解消費者經常駐足的區塊，以調整商品佈局。」而為了加強大數據的蒐集和分析，林總經理也和工研院合作，希望做到更精準的推薦，「臺灣消費者的購買模式少部分為目標導向型，大部份是因為價格或活動推薦而動心，因此，端出豐盛多元的料理，讓消費者盡情選購，是我們努力的方向。」

儘管如此，林總經理也深知，面對綜合型電子商務平臺的競爭，商品數和品項只是基本功，必須更著墨於會員服務及忠誠度的建立，因此，GoHappy 積極經營會員差異化服務與社群互動，如 Line、Facebook 等運用，爭取消費者的品牌參與；其中，Line 上傳訊息多為熱

銷商品或卡友專屬活動、關係企業促銷等導購；至於 Facebook 則強調內容的經營，「例如前陣子媒體報導，有人站在 ATM 前兩小時，只為了列印 GoHappy 的折價卷，這個話題在 FB 發酵後，吸引許多消費者一探究竟。」此外，GoHappy 團隊也常穿插生活中的趣事來取代一成不變的商品促銷，「日前公司舉行聖誕 Party，同仁惡作劇將主管辦公室打造成攀岩的岩壁，影片 PO 網後，得到熱烈迴響；粉絲們都覺得 GoHappy 是很有趣的公司，也呼應了我們的企業形象。」

積極鏈結 架構遠東生態圈

談到品牌定位，相較於其他綜合型電商，GoHappy 擁有三大平臺特色，林總經理指出，「第一，我們是全臺最大的零售百貨購物網站，擁有愛買、遠百、太平洋 SOGO、city' super 等四大零售通路品牌，涵蓋超過 50 家實體通路，令其他競爭者望塵莫及。」未來，林總經理計劃協助關係企業推出特色商品，進行差異化經營，「例如，SOGO 可強化日本直送的概念；遠百主打歐美年輕品牌；city' super 走異國食品精緻生活風；愛買則是消費用品的專家。」

「第二，GoHappy 是 HAPPYGO 卡友最常累／兌點的線上平臺，同時也是 HAPPYGO 卡友線上消費的首選。」擁有 1,300 萬卡友的 HAPPYGO，是 GoHappy 的重要利基，因此官網除了提供「天天

兌最大」的優惠，讓 HAPPYGO 卡友兌換超值商品，並且更進一步，開放全站商品以點數兌換，或點數加現金兌換的多元選擇，創下年兌點數 1.2 億的佳績。

「第三，GoHappy 擁有四百多個專櫃品牌，居業界之冠。」因為與遠百、SOGO 旗下專櫃品牌合作，GoHappy 累積豐富的經驗，能夠以「一條鞭」的模式，協助品牌處理理貨、拍照、上架、銷貨、庫存等流程，同時，考慮產品周期，GoHappy 除了販售正品的「品牌旗艦館」，也推出「品牌特賣匯」，協助品牌換季出清，甚至轉介品牌到實體通路銷售。專業的服務，獲得許多專櫃品牌肯定，也吸引更多品牌願意與 GoHappy 合作。

不過，邁入物聯網時代，單純購物平臺已不足以支持龐大的消費需求，必須更進一步鏈結，才能找到未來發展「全通路」（Omni-channel）的機會點。林總經理舉阿里巴巴的經營模式為例，「除了『阿里巴巴』（B2B）、『天貓商城』（B2C）、『淘寶網』（C2C）的核心業務之外，第二層擴大至『菜鳥網路』物流、『支付寶』金流，以及教導平臺操作技巧的『阿里媽媽』，第三層則是滿足消費者生活型態的『餓了麼』網上訂餐平臺、『滴滴打車』一鍵叫車服務等，形成完整的生態圈。」事實上，遠東集團也有經營生態圈的潛力，林總經理解釋，「GoHappy、friDay 等虛擬通路，加

上遠百、SOGO 等實體通路可作為第一層核心；遠銀、HappyCash 和遠傳的支付則支援第二層的金流；至於第三層是垂直或互補的合作夥伴，以及眾多 HAPPYGO 卡友，如果能串連這些資源，將是很大的力量。」

正所謂「產品型公司值數十億美元，平臺型公司值數百億美元，生態型公司值數千億美元」，因此，林總經理未來除了將加速與集團關係企業的鏈結，也希望整合更多與現有生意垂直互補的夥伴，讓有實體通路的廠商，「例如屈臣氏、康是美等藥妝店，或全聯、大潤發等零售通路，乃至旅行、票卷業務等，這些商家都可一起合作，滿足消費者全方位生活形態，擴大會員虛實消費行為。對會員而言，能享受累積點數與交換點數的便利，對集團來說，開發與原本關係企業互補的商品，亦可構建完整的生態圈。」

電子商務是網路經濟形成的重要橋樑，連接著虛擬網路和實體世界，也加速了兩者融合的進程。協助遠東集團建立生態圈，幫助零售關企虛實整合，擴大營運效益，讓消費者真正感受到好買、好逛、好優惠，是 GoHappy 在集團電子商務扮演的角色，也是邁入新時代的關鍵戰役中，GoHappy 的重要使命。



GoHappy
最大百貨專櫃購物網

內容為王

「friDay購物」 翻轉電商風貌

編輯室輯

隨著科技的進步，全球電子商務進入大爆炸時代，不論國內、國外、單一品牌、綜合平臺……各型態的電商蓬勃發展。然而，除了售價與商品數量，消費者對於購物網站還有哪些期待？本期「封面故事」特別邀請時間軸科技葉建漢總經理，與大家分享「friDay購物」如何將「策展」概念融入電子商務，打造全新購物體驗。

策展引路 非典型電子商務

為布局數位內容服務市場，2014年10月，遠傳電信攜手時間軸科技，共同打造全新行動服務品牌——friDay，並由「friDay購物」做為首發服務，點燃臺灣電子商務新火花。friDay品牌訴求多元、創新的生活體驗，因此，策略定位上也與傳統B2C電子商務有所區隔，「一般電子商務的本質是『供貨』，也就是銷售貨物給消費者，但『friDay購物』卻是以『生活』為出發點，用『策展』的思維，提供消費資訊，打造一個充滿趣味與驚喜的購物平臺。」葉總經理分析。

之所以會有「策展」的概念，是因為葉總經理相信，人們必須對未來的生活有了想像，才會開始產生購物的需求與

決策，葉總經理舉friDay購物革命性的「L'APPARTEMENT 公寓」企劃 (<http://hello.fridaylifestyle.tw/index.html>) 為例，「我們以30坪的大公寓和100坪的小家庭做對比，讓消費者看見不同形式的居家陳列、生活小物、3C用品等，透過影像、對談，以及採買指南，引發消費者的聯想與選擇，進一步即時消費，逐步打造心中完美的生活。」這種有意識的引導，賦予電子商務意想不到的新風貌，「傳統電子商務經常強調『最便宜』，有時難免讓人產生『便宜貨』的聯想，我們希望能讓消費者買到划算又精緻的好商品。」

策展型電子商務的做法，讓friDay購物的視野更高、更廣，也產出許多實用、好看的「內容」，造就知名度的快速成長，



「不到一年的時間，我們已經名列平臺式電商第 7 名；在社群平臺上，互動率更是第一。」葉總經理對於 friDay 購物的定位與未來發展相當有信心。

經營社群 加強粉絲黏著度

創新的「策展」概念之外，friDay 購物的分眾社群經營也讓整個平臺更有規劃和內容，其 5 大主題區包括：fresh 鮮生活、小資應援團、童趣親子、ELLE 雜誌專區和達人品物誌，分別針對不同消費族群，量身打造特選商品。「我們的目標族群是著重內容和生活品質的消費者，」葉總經理指出，「主要客層為 25 ~ 35 歲左右的輕上班族。」

在商品策略上，friDay 購物鎖定「生活」和「3C」為主力商品，並且進行許多新嘗試，例如「3C 激安殿堂」（<http://shopping.friday.tw/channel/3chall/>）是以日本的「激安」商場為概念，提供排行榜、熱銷榜、達人推薦等豐富內容；另一個「媽咪好事多」頻道（<http://shopping.friday.tw/channel/mommyhome/>）則集結媽媽們各種疑難雜症和生活須知，「我們希望使用者進入這些單元後，能先獲得『內容』，其次才是背後帶出的『商品』。」葉總經理進一步補充，「有別於以往的電子商務邏輯，friDay 購物不只在意毛利率和銷售量，更希望藉由『內容力』來培養忠誠粉絲。」因此，friDay 購物透過編纂、整理，讓不同社群的使用者



有更好的分享能力，「這種可以被 Social 的『內容力』，將是下一個行動商務的核心競爭力，未來不需要依賴廣告來吸引消費者注意，即可讓消費者主動瀏覽 friDay 購物找資料。」

除了獨特的內容力，friDay 購物豐富的行銷活動也在社群平臺激起無數漣漪，以「驚喜箱」促銷為例，消費者以優惠價格購得後，再拍影片分享給更多人，讓更多人參與，有時也透過名人偶像與粉絲的互動，創造驚喜與樂趣，長期溝通後，自然能在消費者心中建立品牌形象，進而提升粉絲互動率和成長數。

不僅如此，為了強化品牌意識，friDay 購物就連物流箱也獨樹一幟，葉總經理介紹，「我們大大小小的物流箱都有不同的圖案設計，還可以組合成太空梭、城市等等擺飾，增加趣味之餘，也是一種加值服務，更是宣傳品牌形象的利器。」此外，有別於其他網物網站的版面充斥著商品和廣告，friDay 購物硬是在網頁中嵌入「笑話」的版面，看似無厘頭，卻是讓使用者在瀏覽商品之餘，能夠放鬆心情的貼心設計，也充份展現「好買、好逛、好好玩」的品牌精神，「我們的規劃都是以人為本，目的是照顧顧客、和顧客

建立關係，而不是只有銷售。」

看準需求 客製化行銷成真

有鑒於多元載具的盛行，葉總經理對於網頁的呈現方式也有不同的思維，「消費者期待在電腦網頁上看到最完整的內容和功能；在行動版網頁則是希望能快速使用，商品列表必須更簡潔；至於下載APP的顧客通常已有一定的忠誠度，因此我們強調更多互動，希望加深對忠實客戶的了解；而平板版本除了互動之外，還可以用來闡述更多故事。」

提升版面瀏覽與購物流程的便利性之餘，商品能否滿足使用者需求才是獲利的關鍵，儘管各行各業都深知客製化的必要性，卻很少有購物平臺能真正做到。考量目前 O2O 模式大多是消費者經過實體店面時，會收到促銷簡訊，但店家並不知道消費者需要什麼商品，對消費者來說反而是一種騷擾，為此，friDay 購物特別結合遠傳實體店面，進行 beacon 的 O2O 實驗，不僅針對特定顧客，也鎖定特定商品，葉總經理解釋，「假設使用者前一晚在 friDay 購物瀏覽過一支手機，但未購買，今天當他經過實體店面時，我們就送出促銷訊息，不論客戶是基於價格因素或體驗動機，都更有機會走進店內消費。」精準行銷，傳達對消費者有用的資訊，是 friDay 購物對 O2O 整合的期待。葉總經理深信，「如果不知道消費者真正想要什麼，再多的折扣也沒有意義，因此，

我們要用內容力加上大數據，以更有效率的方式滿足消費者的需求。」

friDay 購物的出現，已漸漸改寫臺灣電子商務的風貌，而隨著科技不斷進步，葉總經理認為，未來所有產業都會搬上網路，成為品牌電商和垂直電商的戰場，「將來不能只是把商品透過電子化流程賣給消費者，而是要經營族群，並且把相關的供應商結合在一起。」在「內容是電商」、「社群是電商」的趨勢下，所有電商人都應該學習如何從「人」的角度來決定商品，而非以「物」的角度思考。

friDay 購物雖然是臺灣電商的後發者，卻以獨特定位快速吸引消費者，甚至有不少海外業者都對其網站提供的內容資訊充滿興趣。在數位時代中，產業間的疆界日趨模糊，電子商務是否將從購物網站走向內容網站，也許仍有待時間證明，但對產業而言，friDay 購物的確帶來了新思維；對消費者來說，能取得資訊又能買到好東西，更是一大福音。誠如葉總經理所言，「未來電子商務不只是電子，也是行銷、數位和電子化流程的綜合體，將比以往更加複雜。」想知道電子商務如何質變？不妨來 friDay 購物找驚喜！



跨境集點 「購開心」 放大點數經濟

編輯室輯

在臺灣擁有1,300萬卡友的HAPPY GO卡，於2012年進軍中國市場，並自2013年8月30日起，正式更名為「購開心」。此種跨商戶積點服務在大陸的發展現況如何？是否為消費市場帶來重大影響？本期「封面故事」將由遠鼎資訊科技（上海）有限公司顧學玉營運長，為您解析「購開心」如何藉由點數經濟，開創大商機！

集點正夯 眾品牌全力搶灘

全球經濟不景氣，連帶讓「不無小補」的紅利集點模式日漸受到歡迎，也形成零售業的新戰場。顧學玉營運長分析，「目前大陸較具規模的通用積分平臺包括：平安的『萬里通』、支付寶的『積分寶』，以及騰訊的『QQ彩貝』，其兌換通路大多是虛擬通路，以消費積分和購物返利為主，也可採『混搭』模式，疊加不同方式一起累點。」以「萬里通」積分為例，既屬於平安集團的消費積分，又可以合併外部企業的積分（如：天翼電信積分），或是通過購物返利獲取積分。這些積分除了能兌換商品，也可在淘寶網購物抵現。

不過，根據2011年底騰訊網的信用卡積分消費調查，57%的消費者從未兌換積分，超過6成的消費者則認為積分換禮的門檻過高，或是商品種類少、性價

比低。而在2013年的統計中也發現，全國金融、電信、航旅、電商、百貨等行業的積分發行量價值雖達數百億元人民幣，但積分消耗率卻僅20%。由此可見，雖然商家投入大量的運營成本（例如：積分系統、商城搭建、禮品採購、庫存、物流等），卻仍與客戶需求落差極大。

為了降低營運成本，同時提高客戶滿意度，近幾年部分積分發行商開始嘗試與線下品牌商合作，開放實體通路折抵積分。此舉果然大受持卡人歡迎，也降低了營運商採購、庫存等成本。

作為市場上的後發品牌，顧營運長深知，「我們必須積極開發各種類型的



購開心

合作商戶，並且制定通用積分的價值，打造全新的積分體驗和形象，才能在這場競爭中穩佔一席之地。」因此，「購開心」自 2012 年進入大陸市場後，即深耕上海、無錫等華東地區，以及重慶、成都等西南地區，「我們與集團旗下的太平洋百貨、遠東百貨攜手開發會員，並聯合舉辦各類行銷推廣活動；此外，也積極與知名連鎖餐飲商戶、日月光商圈的特色商戶、美容 SPA 連鎖商戶、知名親子早教商戶、具特色的精緻小眾餐廳等合作，截至目前為止，內地市場已有超過 2,500 家門店可積／兌點數，卡友數逾 210 萬，其中，上海、無錫佔 150 萬，重慶和成都等地約 60 萬，男女卡友比例約為 4：6。」

虛實串連 新型態消費體驗

「購開心」除了擁有標準藍卡、聯名卡、聯名充值卡等實體卡片，另有微信、APP 等手機版本會員卡，其申辦管道亦十分多元，透過特約商戶、官網、微信或 APP 均可辦理，是連接商戶與消費者的優質平臺。對消費者而言，無論使用何種支付工具，都可透過實名制的通用

積兌點卡，賺取額外價值的購開心積點，並享受折抵現金，或是消費、兌換商品／服務等活動；而對商戶來說，「購開心」不但能協助建構會員平臺，且實名制會員資料也有助於與客戶精準溝通、掌握會員的消費行為，甚至 360 度跨產業的卡友消費資料，更可幫助商戶瞭解消費者在店內、店外、線上、線下的消費行為，作為未來行銷規劃的重要基礎。

而在 2013 年推出的點數自助兌換機——購開心體驗站，則是結合戶外廣告、體驗行銷、精準分眾的創新媒體，能提供產品、服務的試用體驗，更可搭配廣告行銷，提供新型態的服務。顧營運長指出，「目前我們在上海設置 30 臺體驗站，其中 2/3 分佈於重要的地鐵樞紐，幾乎串起上海的白領商圈，另外，我們也和上海的日月光商場、正大廣場、上海太平洋百貨等重點百貨商場合作，搭配知名品牌活動，如 HERSHEY'S、強生、統一飲料、KIRIN FIRE 咖啡等，會員只要持購開心卡、APP 或微信至體驗站，即可用小點數兌換各式商品。」

購開心體驗站上線不久，即取得實用新型專利，2015 年更通過國家資訊消費示範城區項目「自助積分兌換設備」的專項審核，是「購開心」在資訊科技服務產業的重大里程碑，也讓其創新性、互動性和技術能力獲得外界矚目。顧營運長透露，「近期我們獲得上海市長寧區政府邀請，正在進行高新企業資質認證，



希望能實現更多消費者應用。」而顧營運長也計劃，未來將結合無線 WIFI、微信遊戲及大型螢幕等對話模式，增加與卡友的互動，並和更多協力廠商平臺合作，提供消費者豐富新奇的操作體驗。

異業結盟 跨兩岸創造商機

2015 年開始，「購開心」啟動全新的運營模式，以「商圈」為單位，鎖定商圈內大型商場，再逐步擴散到周邊的生活服務類門店，加強市場覆蓋率。同時，為順應顧客消費習慣，「購開心」也以手機為載體，積極推廣行動行銷服務，藉此提升平臺的定位與流量。成功的行銷，讓「購開心」分別在上海浦東陸家嘴商圈和浦西的打浦橋商圈累積大規模的會員數，也為合作商戶提供客製化的線上和線下服務，吹響了勝利的號角。

不僅如此，顧營運長也預告，「全新的『手機掃碼買單』即將在 2016 年 3 月上線，這種可以複製的結帳模式，將有利於購開心在合作商戶上的推廣，以及門店人員累兌點流程的執行。」

有鑒於大陸赴臺旅遊人數高速成長，加上銳不可當的行動浪潮，顧營運長也積極推動跨海集點服務，搶進兩岸旅遊消費商機。「自 2014 第三季至今，兩岸連線集兌點服務已經有近 3,000 家門店上線，」顧營運長表示，「除了大陸原有的 2,500 餘家特約門店之外，『購開心』卡友也可以在臺灣的太平洋 SOGO 百貨、



遠東百貨、愛買量販超市、香格里拉臺北和臺南遠東國際大飯店、遠企購物中心、金石堂書店、ATT for Fun 和古華花園飯店等將近 200 家門店消費累點，是目前市場上唯一能跨兩岸使用的消費積點卡。」

此外，「購開心」也和內地的春秋航空、吉祥航空達成積分互換的合作，並積極與集團相關產業規劃設計適合兩岸旅遊的消費產品，「相信透過兩岸共同攜手，必定能創造極大的商業利基。」

完整的策略佈局、高質量的科技奧援，加上集團的堅強實力，「購開心」品牌不但讓會員們真正實現「聰明消費，開心多一點」，在煙硝日濃的點數戰場上，也將充滿信心，穩健向前。

集團簡訊

GROUP BRIEFING



1

亞東醫院思源廳揭幕

亞東醫院為紀念遠東集團創辦人有庠先生而設立的思源廳，日前遷移至新院區二樓，並於 2015 年 12 月 23 日創辦人 15 週年忌辰，由徐旭東董事長率領家族三代和徐元智先生醫藥基金會朱樹勳副董事長、亞東醫院林芳郁院長等主管、同仁，共同為思源廳舉行揭幕儀式。（亞東醫院／謝淑惠）

2

遠揚營造工程嘉惠地方發展

遠揚營造公司承攬興建「高雄港聯外高架道路計畫」之「中山高速公路延伸路廊」及「新生高架道路北段」，於 2015 年 12 月 28 日由交通部陳建宇部長主持通車典禮，未來可望提升港埠作業效能及競爭力。此外，同為遠揚營造公司承攬之「淡江大橋及其連絡道路第二標新建工程」，則於 2016 年 1 月 9 日由馬英九總統主持動工典禮，淡江大橋完工後，淡水到八里將可縮短 25 分鐘車程，為民眾帶來更便利的交通。（遠揚營造／梁雅雯）

3

遠東商銀發行《典藏傳統，創新向榮》月曆

遠東商銀以遠東建築獎「舊屋改造」特別獎參選作品為素材，發行 2016 年《典藏傳統，創新向榮》月曆，並邀請客戶從住屋的前世今生一覽時代的流轉，同時感受惜物惜情的環保情懷。（遠東商銀／朱佳琳）

4

遠東百貨徐雪芳總經理榮膺百協新任理事長

百貨零售企業協會現任理事長太平洋 SOGO 百貨黃晴雯董事長因任期屆滿，於 2016 年 1 月 12 日會員大會中，交棒予新任理事長遠百徐雪芳總經理，未來徐雪芳理事長將持續帶領臺灣百貨零售產業邁向新里程。（太平洋 SOGO 百貨／曹春輝）

5

弘前蘋果嘉年華 遠百甜蜜登場

遠東百貨與日本「蘋果之城」青森縣弘前市獨家合作，首先於 2015 年 12 月 23 日在臺南大遠百舉行「青森弘前文化物產嘉年華」，邀請遠百徐雪芳總經理、臺南市賴清德市長、弘前市葛西憲之市長等貴賓參與開幕儀式，並相繼於 Top City 臺中大遠百和板橋大遠百展開活動，向民眾推廣優質的日本物產。（遠東百貨／鄭嘉蕙）



6

高雄大遠百威秀影城盛大開幕 引進南臺灣最新 4DX 電影院

高雄大遠百威秀影城引進南臺灣第一套 4DX 影廳，2015 年 12 月 30 日由遠東百貨企業總部營運長林彰豐副總經理、威秀影城吳明憲董事長等貴賓一同開幕，並實際體驗震撼的影音效果。（高雄大遠百／陳昱蓁）

7

Big City 年營收破百億 做大桃竹苗市場

Big City 為桃竹苗品牌數最多的購物中心，自 2012 年 4 月 28 日開幕至今，不到四年時間即躋身百億大店，2015 年全年度業績達 101 億，佔新竹市場 60%，成為當地民眾休閒購物首選。（遠東巨城購物中心／葉哲倫）

8

裕民航運 18 萬 8 仟載重噸散裝貨輪 「裕達輪」入列



裕民航運子公司裕民航運（新加坡）私人有限公司，委託中國船舶工業集團

上海外高橋造船廠建造 18 萬 8 仟載重噸海岬型散裝貨輪「裕達輪」（“Cape Success”），於 2015 年 12 月 18 日舉行命名交船儀式，並邀請英美資源集團海運部負責人 Mr. Peter Lye 之夫人 Mrs. Holly Lye，擔任「裕達輪」命名夫人。（裕民航運／陳皓剛）

9

遠東商銀主辦瀚宇博德聯貸案

瀚宇博德於 2015 年 12 月 16 日與銀行團完成總授信額度 50 億元之五年期聯貸案簽約，由遠東商銀洪信德總經理與瀚宇博德集團束耀先總財務長共同簽訂。新資金將償還瀚宇博德前次委由遠東商銀主辦之聯貸餘額及充實中期營運週轉所需。（遠東商銀／朱佳琳）

10

遠傳與中國移動簽訂「牽手計畫」 連結兩岸通信服務

遠傳電信與中國移動 2015 年 12 月 14 日於廣州「中國移動全球夥伴大會」共同簽訂「牽手計畫」，雙方合作範圍將擴及終端、行動服務、數據業務、網路合作、創新與互聯網等五大項。（遠傳電信／周永蓓）



11

遠傳攜手元大銀行推出「支付寶」 購買易付卡服務

隨著陸客來臺觀光人數增加，行動服務的需求也愈來愈大，遠傳電信和元大銀行自 2015 年 12 月 1 日展開合作，初期將在桃園機場門市推出八種不同天數的遠傳易付卡套餐，提供大陸旅客以「支付寶」選購。（遠傳電信／周永蓓）

12

遠傳「用鼓勵 讓臺灣聽見愛」

遠傳電信自 2013 年開始，首倡「開口說愛，讓愛遠傳」品牌活動，2015 年 12 月 16 日正式邁入第三部曲，以 6 支系列廣告、紀實的手法，紀錄臺灣人對這片土地最真實的情感，希望大家「用鼓勵，讓臺灣聽見愛」。（遠傳電信／周永蓓）



15

元智大學與桃園市政府產學合作推動產業綠能低耗能成果展

元智大學 2015 年 12 月 16 日假桃園市政府舉辦「桃園市綠能產業推動計畫成果發表會」，擔任「桃園市綠能產業技術服務團隊」團長的元智大學機械系鐘國濱教授表示，經過六個多月的計畫執行，已完成 25 家廠商輔導工作，希望藉由節能產業的發展，減少企業對能源的依賴，提升產品競爭力與企業形象。（元智大學／饒浩文）

16

元智大學舉辦兩岸高校事務部門交流活動

元智大學於 2015 年 12 月 21 日舉辦「2015 元智大學與大陸高校兩岸事務部門交流活動」，邀請包括：中國南京大學、廈門大學、清華大學等 22 所大學、985 位主管來臺，深化港、澳、臺大學之交流。（元智大學／饒浩文）



13

亞東技術學院、興采集團簽訂學生實習與就業合作意向書

亞東技術學院與興采集團 2015 年 12 月 23 日分別由黃茂全代理校長、陳國欽董事長代表簽訂合作意向書，未來雙方將就學生企業實習、獎助學金，以及畢業後就業等部分進行合作。（亞東技術學院／李玉燕）

14

元智資傳學生環島塗鴉圓夢

元智大學資傳系六位四年級學生組成「四度蔓延」團隊，於臺灣東、南、西、北，以及中壢地區，各找一處廢棄屋進行塗鴉創作，以中國風格的圖案花卉為發想，希望藉由廢墟再造，推廣臺灣文化。（元智大學／饒浩文）

17

陸軍官校參訪亞東預拌高雄廠

陸軍官校土木工程系師生在李銘輝教授帶領下，2015 年 11 月至亞東預拌高雄廠進行學術交流。亞東預拌不僅準備詳細簡報，並現場示範混凝土優劣檢測，讓師生們收穫滿滿。（亞東預拌／洪淑華）

18

亞東技術學院材料與纖維系服裝畢業展演圓滿結束

亞東技術學院材料與纖維系流行織品設計組第一屆服裝畢業展演於 2015 年 12 月 17 日登場，共展出 120 多套衣服，並聘請六位知名設計師擔任評審，活動圓滿成功。（亞東技術學院／李玉燕）

19

city'super 與屏東縣政府合作 推廣優質安心水產美食

為響應優質產銷履歷與標章認證制度，city' super 與屏東縣政府聯合舉辦「屏東水產季」，2015 年 12 月 13 日由劉朝雄營運長、漁業署蔡日曜署長及屏東縣政府農業處鄭永裕副處長一同為活動揭開序幕，並邀請國宴主廚示範石斑料理，讓顧客品嚐美味的水產品。（city' super 遠東都會／趙聚文）

人事異動

20

遠東新世紀高階主管人事異動**姓名：**黃祥益**原任：**化纖總部固聚事業部貿易部酯粒經理**新任：**化纖總部固聚事業部貿易部酯粒權任資深經理**學歷：**英國羅浮堡大學營建企劃管理系碩士畢**姓名：**周名澤**原任：**研究所管理處策略規劃組副經理**新任：**研究所管理處策略規劃組權任經理**學歷：**國立臺灣科技大學纖維及高分子系碩士畢**績優榮譽榜**

21

亞東醫院友善建築榮獲特優獎

亞東醫院第二期擴建院區陸續開放啟用，民眾對於新大樓兼具安全、便利、友善、防災等功能讚譽有加，內政部建築研究所並於 2015 年 12 月頒贈「特優友善醫療設施」殊榮。（亞東醫院／謝淑惠）

22

**全國傑出店長選拔
遠傳獲佳績**

由臺灣連鎖暨加盟協會主辦之「全國商店優良店長表揚暨傑出店長選拔」活動 2015 年 12 月 9 日舉行頒獎典禮，遠傳共 17 位店長奪得「全國商店優良店長」，另有 3 位獲頒「全國傑出店長」榮譽，顯示遠傳的服務品質有口皆碑。（遠傳電信／周永蓓）

23

**香格里拉臺南遠東飯店
獲智慧節電雙認證**

響應節能減碳，香格里拉臺南遠東飯店於「臺南市智慧節電計畫期中成果發表暨節電競賽頒獎活動」，獲得「重大用戶節電」第一名、「8 千瓦用戶自願性節電」第二名之殊榮，成為唯一榮獲雙認證的五星級國際觀光飯店。（香格里拉臺南遠東飯店／劉冠吟）



24

亞東醫院護理人員獲頒優良獎

有鑑於腦血管疾病為臺灣十大死因之一，亞東醫院提供三班連續不間斷的服務，甚至為患者量身打造專案照顧計畫，2015年共有6人因此榮獲「腦血管疾病防治基金會」頒發優良護理人員獎。（亞東醫院／謝淑惠）

25

遠企中心獲選「2015臺北市年度商辦」

在臺營業超過25年的商用不動產顧問公司——高力國際，邀請超過10,000名客戶票選優質商辦大樓，遠企中心順利進入Top 10行列，由遠鼎公司鄭澄宇總經理代表出席2016年1月13日舉行之「臺北市年度商辦」頒獎典禮。（遠鼎公司／楊小珊）



26

江西亞東榮獲省環保廳獎勵

江西亞東水泥獲江西省環保廳列為省內水泥行業第一家脫硝試點及示範企業，並於2015年11月30日獲頒脫硝設施運行環保獎勵418.6萬元，總計自2012年脫硝設施建設以來，江西亞東已獲得政府獎勵資金約1140萬元，為省內同業最高。（江西亞東水泥／李棟材）

27

遠通電收 ETC 勇奪 2015 年 eASIA Award 首獎

2015 亞太區貿易便捷化與電子商務理事會（AFACT）年會暨 eASIA Awards 競賽活動，12月下旬於伊朗德黑蘭登場，臺灣由遠通電收 ETC 和資策會創新應用服務研究所「校園食材登錄平臺」勇奪 2 大首獎，財政部財政資訊中心也拿下亞軍寶座，再次為國爭光。（遠通電收／賴建偉）



28

2015 遠東新世紀經典馬拉松賽 獲選優質賽事第三名

路跑網路平臺「運動筆記」於2015年12月開放網友票選前十大優質賽事，遠東新世紀新埔化纖廠主辦之「2015 遠東新世紀經典馬拉松」榮獲第三名，足證此賽事是跑友運動健身不可錯過之選擇。（遠東新世紀／范富珍）

29

亞東醫院獲無菸醫院金獎

為防制菸害，衛福部國健署於2015年12月中旬舉辦「無菸醫院及醫院戒菸服務成果發表會」，表揚臺灣推廣戒菸和無菸有成的醫院，今年共有26家醫院接受評核，亞東醫院獲選醫學中心組「治療服務王」、「衛教服務王」雙冠王。（亞東醫院／謝淑惠）

30 愛買量販、愛買線上購物 囊括 2016 年菜評比 13 獎項

愛買量販、愛買線上購物參與 2016《蘋果日報》舉行之年菜評比活動，量販超市組及網購組共獲 13 項大獎，得獎品項最多，為通路最大贏家。（愛買／王佳慧）

31 亞東技術學院獲全國微電應用系統 設計製作競賽第三名

亞東技術學院電子工程系 2015 年 11 月 22 日參加教育部主辦之「全國微電應用系統設計製作競賽」，由林照峰老師指導的陳祐陞、張智翔、施博翔同學，以作品「THE INTERNET OF THINGS APPLICATIONS IN KITCHEN」榮獲第三名佳績。（亞東技術學院／李玉燕）

32 亞東技術學院參加 2015 高雄國際 發明展 勇奪 4 金 10 銀 3 銅

「2015 KIDE 高雄國際發明暨設計展」於 2015 年 12 月 5～6 日展開，亞東技術學院由王清松研發長親自帶領 47 名學生、共計 18 件作品參賽，並全程以英文進行解說，最終奪下 4 金、10 銀、3 銅之佳績，其中，作品「椅桌」更取得工業設計類最高成績。（亞東技術學院／李玉燕）

公益專區

33 SOGO X 誠品文化藝術基金會 提倡快樂捐書趣

太平洋 SOGO 百貨與誠品文化藝術基金會共同發起「快樂捐書趣」活動，獲得顧客熱烈響應，單日單店最高募集近 1,100 本書籍，已全數由誠品基金會送予偏鄉孩童或鄉鎮圖書館。（太平洋 SOGO 百貨／柯思佳）

34 SOGO 打造低碳教育小旅行

太平洋 SOGO 百貨於 2015 年 12 月 29 日邀請天母國小學童參加低碳教育小旅行首發團，並由黃晴雯董事長親自導讀全臺第一本百貨業者推出的低碳教育繪本《三片葉子的秘密》，希望透過寓教於樂的活動，讓低碳生活從小做起。（太平洋 SOGO 百貨／王鶴）



35 香格里拉臺南遠東飯店攜手雲嘉南 濱海國家風景區 關懷偏鄉青少年

香格里拉臺南遠東飯店 2015 年 12 月 16 日與交通部觀光局雲嘉南濱海國家風景區管理處攜手傳愛，邀請北門國中偏鄉青少年學子至飯店參觀，並享用遠東 Café 自助餐佳餚，讓偏鄉學子備感溫馨。（香格里拉臺南遠東飯店／劉冠吟）



36

Big City 舉辦「馨」願分享會

Big City 巨城購物中心於 2015 年 12 月舉辦耶誕「馨」願成果分享會，由犯罪被害人保護協會「馨生人」自製手工藝品與民眾分享，幫助馨生人走出傷痛，傳遞更多溫暖。（遠東巨城購物中心／潘怡潔）

好康報報

37

**遠銀推出「遠東快樂信用卡」
HAPPY GO 集點更快**

遠東商銀全新推出「遠東快樂信用卡」，提供兩岸遠百、太平洋百貨最高 9 折、免費停車等好康；JCB 卡於日本地區指定商店購物，還能免費登上東京鐵塔，享有在地巴士 8 折、WIFI 租借等眾多優惠。詳情請上遠銀官網或洽服務專線 (02)8073-1166、0800-261-732。（遠東商銀／楊大蕙）



38

**HAPPY GO 結盟 Expedia 智遊網
春節旅遊最優惠**

瞄準國際旅遊與商務市場，HAPPY GO 結盟線上旅遊公司 Expedia 智遊網，提供年假出遊優惠組合，還有全球熱門度假勝地飯店五折起的促銷方案。此外，3 月 31 日前，每消費 100 元可累積 20 點，讓點數倍增 20 倍。（鼎鼎聯合行銷／彭湘格）

39

**GoHappy 線上點燈商機旺
用創新維護傳統**

過年點燈也可以很科技，即日起至 3 月底前，GoHappy 提供鹿港天后宮平安燈線上點燈服務，信眾申請後，可依 GoHappy 提供之流水號親往廟內察看安奉燈位，不必人擠人就能得到神明庇佑。（亞東電子商務／郭怡瑄）

40

HappyCash 拜年有錢卡上市

遠鑫電子票證首度與臺北松山慈祐宮跨界合作發行 HappyCash 拜年有錢卡，提供有松山媽肖像的「松山媽發財金」與「多功能收納福袋」超值組合，限量發行五萬套，且均經「過香爐」祈福儀式，以庇祐卡友來年平安順利。（遠鑫電子票證／李宗誠）



41

**吉猴開運
SOGO 福袋讓您好運連年**

春節期間購買福袋，象徵新的一年好運連年，今年 SOGO 臺北店三館特別企劃金猴鉅獻 百萬福袋、吉猴獻禮 品牌福袋、天天猴禮嗨 限日限量福袋……等多元商品，各樓面也推出各式福袋券，還有機會刮中機票、腳踏車、登機箱等大獎，快來 SOGO 試手氣，享好運！（太平洋 SOGO 百貨／曹春輝）

工作中的創新精神

亞東石化（上海）／衛平

遠東集團創辦人徐有庠先生，以「誠信」為事業經營發展之最高原則，凡事但求確確實實，不作假、不隱瞞，並推而廣之，建立「誠、勤、樸、慎」的立業精神。而面對新世紀的經營挑戰，徐旭東董事長更提出「創新」的精神。秉承以上精神，遠東集團六十餘年來，持續為客戶、股東創造新的價值，終成臺灣乃至亞洲首屈一指的企業。

提到創新，很多人都以為必須投資上百萬元，非高深科技、精英團隊不可，但



其實大國有大國的創新，小家也有小家的做法，我想，徐董事長所指的創新，應該是希望每位同仁都能在工作中持續探尋更好的方法、更合理的流程，一旦企業中成千上萬的個體均具備創新的思維，將會是企業前進的巨大推動力，試想，若單憑一位技術或管理大師，短時間內可能產出上百個革新方案嗎？一旦這位大師走人，創新是否也就戛然而止？再者，創新也並非僅以取得效益為前提，某些工作流程的改變，也許未必有重大效益，卻能讓員工感到企業的關懷或同事的人情味，這些凝聚力的改變，將是金錢無法衡量。

以自身工作為例，由於廢水廠必須使用多種藥劑，其中一部份需要先溶於水後使用，以往都使用自來水，雖然耗水量不大，但考量近幾年 PTA 市場低迷，為了降低成本，同事們開始討論，是否可能降低用水量，或者尋找免費的水源？經過不斷測試，發現只要重新配一根管子，即可利用中水的 RO 濃水取代。原本擔心這種提案改善對公司來說可能太過微不足道，沒想到卻受到領導的重視，還找大家面對面討論修改方案，儘管只是小小的創新、小小的成功，卻讓大夥兒受到大大的鼓舞。

經過此事，我們都知道，創新並不難，只要有心，工作中還有許多地方可以改進。若是每位同仁都能秉承創新的精神，就是企業在競爭中立於不敗的保證。

「第二屆高效 簡報技巧爭霸賽」 學習成果榮譽賽

遠東（蘇州）營運總部／許紫雲

日常工作中，同仁們對於電腦操作早已得心應手，PPT 簡報也不陌生，然而，依然有很多同事反應，不知道如何製作出更專業、完美的簡報。有鑒於此，遠東蘇州（營運）總部職訓中心於去年 8 月份，開辦兩梯次的「高效簡報技巧」課程，共有來自蘇州六家公司的 70 名學員報名參加。

為了使課程設計更契合需求，本次課前特別透過訪談，瞭解學員們的心聲，並將課程目標定調為：1、能清楚呈現簡報的重點，並發揮簡報功能；2、能提升簡報的製作效率；3、能架構出專業的簡報大綱及內容；4、能熟稔商務簡報的正確步驟、原理、架構、方法及工具。

一般而言，工具類的課程學習有賴課後反覆練習，難以單憑傳統課堂達成效果。為了驗收課程效果，也為了提供簡



報高手們一個展示的平台，遠東蘇州（營運）總部精心舉辦「高效簡報技巧爭霸賽——學習成果榮譽賽」。

此次競賽分為技能實戰、知識搶答、簡報呈現等三個環節，全面考驗學員的簡報處理邏輯能力、視覺與圖解的能力。除了參賽學員之外，位於蘇州的六家公司也積極組織加油團參與，領導們更是全力支持，同時，主辦單位也邀請本次課程的輔導講師——劉恭甫老師前來評審，以體現比賽的專業性和公正性。

第一階段是「技能實戰」，由老師公告題目，各小組據此畫出視覺圖解，一

方面測驗學員的視覺化圖解能力，另一方面則考驗各團隊的合作能力。一接獲命題，各團隊立即井然有序的分工，有人負責分析與討論，有人負責將想法呈現在海報紙上。經過討論後，大家對於老師提出的案例都有了認識和理解，呈現的圖解也各不相同，體現了每個團隊不同的思維與重點。

第二個環節是「知識搶答」，由老師出題，各小組派代表搶得答題權，回答正確即可獲得加分，若答錯則必須交給現場觀眾搶答。雖然老師準備的 20 道題範疇甚廣，卻仍難不倒有備而來的「學霸」們。在緊張而熱烈的氣氛中，參賽者充份展現知識力，只留下 2 道題目予現場觀眾搶答。

光有知識仍不夠，還必須學以致用，因此第三個環節主要測試學員「簡報呈現」的技巧，考察大家的邏輯力、視覺力、說服力。根據規則，比賽前一周，先由各小組準備兩份簡報（一份為上課前製作版本、另一份為課堂後製作版本），比賽當天再由各小組指派代表上臺呈現。

透過學習，各隊課前及課後的簡報猶如天壤之別，不但重點更突出、構圖更清晰、PPT 文字更精簡，就連顏色搭配也更專業、內容更符合聽眾所需、畫面更醒目了，獲得現場領導及評委一致好評。簡報結束後，老師也為各隊提出精彩的點評與寶貴的建議，期許大家精益求精。

儘管各隊表現都十分優秀，但競賽仍須分出勝負，最後由遠東服裝（蘇州）代表隊勇奪一等獎；遠紡織染（蘇州）代表隊榮獲二等獎；遠紡工業（蘇州）/ 中比啤酒（蘇州）代表隊則獲選三等獎；至於優秀個人獎是由遠紡織染（蘇州）趙敏獨得；而現場活躍的加油團也得到了小禮品！

有人說，每個人做的事情，就是他的名片，體現了其氣質與修養。事實上，每個人做的簡報，也正是職場人士的名片，能夠展現其職業形象與專業素養。儘管課程已經落幕，但是簡報學習才正開始，因為真正的展示舞臺就在每天的工作中，讓我們一起提升簡報技巧、展現專業實力！



「遠東人開講」： 新年新希望

編輯室輯

【一】

光陰似箭，不知不覺送走了2015年。回望過去，有煩惱、有感動、有挫折、有歡笑……無論寵辱得失，已成為生命的一部分。面對嶄新的一年，心裡有一絲興奮，更有無數期盼，希望通過不斷磨練，能做一個更好的自己；希望孩子健康快樂、茁壯成長；希望親人朋友健康、平安、愉悅；更祝福公司在競爭日趨激烈的形勢下，能大展宏圖、再創輝煌！（四川蘭豐水泥／張先勇）

【二】

過去這一年，臺灣經濟發展停滯，出口連10降，GDP成長更是從3%降到1%，雖然油價下跌，物價卻居高不下，上班族遲遲等不到加薪，部份企業甚至開始裁員。新的一年，期許大家都能有新的做法與思維；例如，利用發達的通信網路、便利的交通，發展快速又能行銷全球的新商業模式，讓臺灣經濟再一次蓬勃發展。此外，全球空氣汙染日益嚴重，身為地球村的一員，我們要有同舟共濟

一年容易又過去，轉眼間，嶄新的年度已經到來。您是不是也有很多新的期許與夢想？讓我們來看看海內外的遠東人有哪些新年新希望？

的觀念，努力減碳、降汙，救地球！（亞東石化／高梓林）

【三】

去年歷經人生重大變故，休生養息了好長一段時間，總算「天公疼憨人」，順利回歸正軌，也承蒙現任單位主管的厚愛，讓我轉調至新崗位。期許未來能健康平安，除了在專業領域能更進一步，也要利用時間完成既定的目標。相信「天道酬勤」，新的一年，我會繼續加油！（亞東醫院／Kelly Wang）

【四】

我是一名社會新鮮人，目前擔任亞泥中國人力資源處的培訓人員。因為從小喜愛攝影，希望今年能買一部屬於自己的單眼相機，紀錄下生活的美好事物，也希望攝影技巧提高後，能將每一期的培訓課程完整與大家分享。新的一年，期許人資處的培訓課程越辦越好、亞泥中國越來越好、遠東集團越來越好！（亞泥中國／方惠）

【五】

即將進入新的一年，離而立之年又更近了一些。雖然事業與經濟離成就還有一大段距離，至少跟家人、朋友的感情要好好維繫，所以希望新的一年，能夠更有效率的工作，留下更多時間和家人、朋友相聚。（遠鼎／鄧逸婷）

【六】

這些年，發生了許多令人難過的事，包括父母驟逝、老婆身體亮起紅燈，但終究還是在家人陪伴下，走過這些不如意。面對新的年度，或許很多人都希望自己能有更好的發展，但對我來說，卻寧願把所有好運及夢想留給家人，希望孩子順利的成長和學習，老婆的身體也能夠漸漸好轉，未來的每一年，我們都能攜手共渡。（遠銀新莊分行／王明全）

【七】

轉眼又是新的一年，親愛的爸爸即將於今年退休，希望辛苦工作了大半輩子的他，能對自己好一些，盡情享受生活，保持身心健康，快樂平安渡過每天。而我的新年新希望，當然是努力工作存錢，讓爸媽出國吃得開心、玩得開心，買得開心！（遠東商銀／Fanny）

【八】

大家常說，隔行如隔山，更遑論是踏入未知的領域。去年八月，我進入遠

通電收資訊處服務，歷經八個月的學習摸索，雖然目前程式撰寫能力和前輩們比起來仍然不足，但新的年度，希望能在公司的教育訓練與下班後的自修課程中，讓專業職能更上層樓。（遠通電收／王耀霆）

【九】

屬於Y世代的我，扮演著女兒、妻子、母親、職業女性等不同角色，新的一年，希望能繼續在這些角色中收穫歡樂和幸福，兼顧事業和家庭。此外，以往總覺得開車是件苦差事，但隨著工作和生活中需要駕車的情況增加，才發現不懂這項技能是如此無助。因此，希望今年能投入時間學習，將駕照收入囊中。（裕民航運（新加坡）／Eileen）

【十】

我在去年12月加入遠企購物中心這個大家庭，期許自己今年能完成「3好」目標。第1好，「讓工作更好」，除了掌握遠企的工作模式、核心價值，也能發揮新聞、公關等專業職能，將工作做得更好。第2好，「讓健康更好」，包括規律的作息、定期的運動，以及良好的飲食，培養追求人生目標的本錢。第3好，「讓專業更好」，即使工作再忙碌，也要多方閱讀、努力學習，讓思維跟得上瞬息萬變的社會，也有更好的語言能力與人溝通。（遠企購物中心／林書毅）

紅色系喜洋洋 巧妙妝點添年味

遠東百貨／鄭嘉蕙

農曆過年少不了用紅色妝點門面、增添喜氣，不論身上穿搭或是居家布置，喜氣洋洋的紅色絕對能捎來新春鴻運好兆頭。不過，現在已經不流行大紅大紫全往身上套，那股濃艷的紅恐怕太老氣，跟著2月號《遠東人》流行網學幾招，保證讓您輕鬆打造出迎春納福好朝氣。

首先，想要在新春伊始穿紅色服裝增添喜氣，不妨盡量選擇紅色單品，另外搭配深色或亮色系，能讓整體服裝有畫龍點睛的效果。另外，紅色的配件、飾品也是新春不錯的選擇，而且不侷限過年才能穿搭，平時參加喜宴、Party，都是很討喜的選擇。

此外，過年少不了親友間互相拜訪走春，不妨為居家換上紅色系的傢飾、家電用品，讓家裡也有煥然一新的氣象。紅色總是讓人充滿喜悅，快趁紅包入袋，趕緊到遠東百貨選購吧！

一、飾品好時尚

「NINE WEST」質感麂皮尖頭高跟鞋

秉持 NINE WEST 一貫的經典都會風格，大紅色麂皮鞋面，



搭配緞面滾邊，讓您優雅過個好年。建議售價 4,980 元，**集團同仁獨家優惠價 1,999 元**。洽詢專線：Mega City 板橋大遠百 1 樓「NINE WEST」專櫃 (02)2964-3981。

「漂亮一身」帥氣個性羊毛帽

甜美帥氣的個性造型毛帽，不只有保暖效果，亮眼紅色也是造型焦點，弧線的帽沿設計，能修飾臉型，同時也是春節出遊的最佳配件。建議售價 2,280 元，**集團同仁獨家優惠價 1,800 元，限量 5 頂**。洽詢專線：桃園店 5 樓「漂亮一身」專櫃 (03)334-9568。

「adidas 愛迪達」男慢跑鞋



adidas 愛迪達的創新科技，讓鞋款透氣又具保護性，輕量、舒適兼具，簡約的設計，多彩的配色，符合年輕消費者的偏好，帶領運動時尚新風潮。建議售價 1,990 元，**集團同仁獨家優惠價 1,500 元，限量 20 雙**。洽詢專

線：寶慶店 8 樓「adidas 愛迪達」專櫃
(02)2389-3866。

二、服裝好保暖

「United Colors of Benetton」毛料大衣

延續品牌基因，羊毛大衣凝聚了 Benetton 近半世紀在大衣生產領域的豐富經驗，鮮豔用色和年輕剪裁，妝點浪漫冬日，為過年造型增添活力和色彩。建議售價 8,980 元，**集團同仁獨家優惠價 4,490 元**。洽詢專線：板橋中山店 3 樓「United Colors of Benetton」專櫃 (02)2956-6522。



「MA TSU MI」學院風假兩件針織上衣

女孩最愛的紅色格紋不但有英倫皇室氣息，也展現甜美、現代的時尚感，飾以荷葉領及假兩件造型，更添加設計感，搭配裙子或褲子都能穿出不同的風格。建議售價 2,680 元，**集團同仁獨家優惠價 1,340 元**。洽詢專線：新竹大遠百 4 樓「MA TSU MI」專櫃 (03)620-0299。

「YOUNG」耀眼紅皮夾克

百搭耀眼紅夾克兼具喜氣與帥氣，不論搭配牛仔勁裝或是優雅洋裝，都能展現俐落、活力的一面，伴妳靚麗整個

猴年。建議售價 3,980 元，**集團同仁獨家優惠價 1,900 元**。洽詢專線：嘉義店 3 樓「YOUNG」專櫃 (05)236-0423。

「黃色小鴨」拜年套裝

孩子過年最期待穿新衣，酒紅色長版大衣搭配背心洋裝，充滿濃濃年味，完美演繹小女孩的純真可愛，絕對能瞬間抓住眾人目光，紅包領滿滿！建議售價 6,200 元，**集團同仁獨家優惠價 3,720 元**。洽詢專線：花蓮店 2 樓「黃色小鴨」專櫃 (03)833-0465。



三、居家好品味

「RAPHAEL 拉斐爾」奧拉女神緹花七件式床罩組

精緻緹花設計，優雅大方；頂級特殊車工，彰顯質感；觸感柔順細緻，幫您瞬間放鬆，進入甜美夢鄉。建議售價 22,000 元，**集團同仁獨家優惠價 6,800 元**。洽詢專線：寶慶店 6 樓「RAPHAEL 拉斐爾」專櫃 (02)2388-1279。

「法廚」LE CREUSET 鑄鐵愛心鍋餐具組

鑄鐵鍋第一領導品牌 LE CREUSET，適用於瓦斯爐、烤箱、電磁爐等，導熱均勻，並節省能源，表層噴塗雙層琺瑯材料，質地堅硬、沈穩厚實，擁有極佳的聚熱及導熱特性，除了能快速燉煮、

烹調，還可維持食物的溫度，並鎖住食物的美味。本組內含鑄鐵愛心鍋 瓷器圓盤 19cmx2 鑄鐵愛心巧克力鍋 耐熱矽膠迷你愛心隔熱墊 2入，建議售價 16,240 元，**集團同仁獨家優惠價 9,980 元**。洽詢專線：臺南大遠百 6 樓「法廚」專櫃 (06)237-1503。



四、家電好便利

慎康「Morphy Richards」快煮笛音壺 1.5L

英國頂級小家電品牌 Morphy Richards 擁有 70 年歷史，連續贏得「英國廚房小家電第一」之美譽，向來以創新設計與高標準的生產管理領導潮流，結合人性化概念及時尚感，帶給人們品味生活。以 304 不鏽鋼材質製作的快煮笛音壺，只要 7 分鐘即可快速沸騰，並有鳴笛聲開關、自動斷電安全設計，搭配時尚外型，堪稱居家藝術品。建議售價 2,950 元，



集團同仁獨家優惠價 2,360 元，限量 30 個。洽詢專線：桃園店 10 樓「慎康」專櫃 (03)339-8910。

récolte 麗克特三明治機

日本設計，精緻小巧，操作簡單，熱能快速傳導設計，約 3 分鐘就能烤出具有格子網紋的美味三明治，烘烤完成後，可切成喜歡的形狀和大小，若準備兩種不同食材，還可同時烘烤雙料三明治。建議售價 1,990 元，**集團同仁獨家優惠價 1,380 元**。洽詢專線：Top City 臺中大遠百 9 樓「佳醫」專櫃電話 (04)2251-4137。

Russell Hobbs 英國羅素 60 週年 Legacy 系列限定版晶亮烤麵包機 (21291TW)

不鏽鋼材質，散發優雅金屬光澤，適合烘烤吐司、貝果、可頌和法國麵包，特別加寬的麵包槽設計，還可用來烘烤厚片土司，多樣功能，一機搞定。建議售價 3,990 元，**集團同仁獨家優惠價 2,950 元**。洽詢專櫃：高雄大遠百 10 樓「佳醫」專櫃 (07)338-9173。



備註：欲享「遠東人獨家優惠價」，請出示集團員工識別證，期限至 2 月 28 日止。



掃描 QR Code 看更多遠東人專屬優惠

負責人V.S.公司 還款責任誰承擔？

遠東新世紀（中國）投資法制室／董琳

一、案情簡介

A某為B公司法定代表人，2014年1月，由於B公司經營急需用錢，於是A某向C某借款50萬元，承諾3個月後歸還，由A某在借條上簽字並加蓋B公司的財務專用章和行政公章，但借條上並未書明借款期限及利息。到了還款期限，C某多次向A某催討，A某均以種種理由推諉不還；同年8月25日，C某再次向A某催款時，A某回覆短信：「我知道了，過了月底咱們想辦法，互相理解」。隨後C某便將A某和B公司作為被告，訴至人民法院，請求依法判令被告償還原告借款本金與逾期利息，同時訴訟費由被告承擔。

二、法院判決

法院審理後認為，債務應當償還，但鑒於A某為B公司的法定代表人，且借條上並無明確約定A為還款人，加上

借款是用於B公司的工資發放和工程款的支付，且借條上加蓋了B公司的財務專用章和行政公章，故雖然A某在借條上簽字，仍認定A某無須承擔還款責任，B公司與C某成立之債權債務關係，被告B公司應當償還該筆債務。

三、法制室分析

《最高人民法院關於審理民間借貸案件適用法律若干問題的規定》第二十三條：企業法定代表人或負責人以企業名義與出借人簽訂民間借貸合同，出借人、企業或者其股東能夠證明所借款項用於企業法定代表人或負責人個人使用，出借人請求將企業法定代表人或負責人列為共同被告或者第三人的，人民法院應予准許。若企業法定代表人或負責人以個人名義與出借人簽訂民間借貸合同，所借款項用於企業生產經營，出借人請求企業與個人共同承擔責任的，人民法院應予支持。

因此，法制室認為，企業法定代表人或負責人以企業名義與出借人簽訂民間借貸合同，且所借款項用於企業生產經營，出借人請求企業法定代表人或負責人承擔還款責任時，在沒有其他證據的情形下，還款責任應由企業承擔。（案例來源：中國裁判文書網）

職場性騷擾， 申訴管道要知曉

遠東新世紀／陳思宇

現今社會中，性騷擾的問題時有所聞，因此，每個人都應該正視此議題，以保障自我及他人權益。為使大家能充分認識「性騷擾防治法」規範之相關權利義務，下面就相關重點作一概述。

一、如何防範工作場所性騷擾

(一)為防止性騷擾，大家均應充分了解下列事項的重要性：

1. 互相尊重，認同彼此間都是重要的夥伴。
2. 勿將對方當作性關心的對象。
3. 去除女性是次等性別之意識。

(二)對於性的言語動作之感受，隨著個人與性別的不同而有所差異，是否為性騷擾，對方的判斷很重要，故應有以下基本心態：

1. 雖然想表達親密的言語動作，但若可能造成對方不快，則應避免。
2. 是否感到不快？有個人差異。
3. 不要隨便臆測何種程度之言語動

作是對方可以接受的。

4. 不要輕易認為已和對方建立良好關係，若是已遭對方拒絕、嫌惡時，相同動作絕不重複；有時遭受性騷擾的一方，考慮到工作場所之人際關係，不能拒絕，因此，不見得會有明確的意思表示。

(三)為防止性騷擾破壞工作環境，應特別注意下列事項：

1. 對於在工作場所內提起性騷擾問題的人員，切勿將其視為麻煩製造者，更不要將性騷擾問題當作私人間的事情來處理，每位同仁都應抱持確保良好工作環境的心情，以杜絕性騷擾問題。

2. 若發現性騷擾情形，在尚未對工作環境產生重大不當影響前，應把握機會，以同事身分敦促其注意。

3. 目睹性騷擾時，在不加深被害程度之限度內，可適時反應，例如發出聲音或輕鬆的加入談話。

4. 職場發生性騷擾時，除了以第三者的身分伸出援手外，亦可向上司諮詢。

(四)遭受性騷擾時，應留意下列事項：

1. 一個人獨自忍耐，問題不會解決。不要以為刻意隱忍所遭受之性騷擾或順其自然，情況就能獲得改善。

2. 別擔心被認為是麻煩製造者或覺得丟臉而放棄對性騷擾採取行動，為了不加深被害程度、不再有其他受害者，加上消除性騷擾對於維護良好的工作環

境亦至為重要，因此必須提出勇氣，採取行動。

(五)認為自己已遭到性騷擾時，盡可能採取下列行動：

1. 應採取毅然之態度，明確地向對方表明自己的意思，若直接向對方表明有困難時，亦可採用書信等方式。

2. 不妨向親近的同事、知己等可信賴的人諮詢，或是尋求職場內部／外部的諮詢機關。諮詢時，最好紀錄下性騷擾發生之時日、內容等。

二、面對工作場所性騷擾應採取的應對方式

步驟一、進行溝通

告訴騷擾者停止這種行為，這是最根本、最必須且明顯的解決辦法。

步驟二、告知可信任之人

若情況沒有改善，不妨直接告訴可信任的同事；只要不想和騷擾者接觸，一定要告訴其他人發生了什麼事及對這事件的看法。

步驟三、記錄性騷擾事件

1. 詳盡紀錄事情發生的完整經過。
2. 紀錄自己試圖阻止性騷擾的所有嘗試，包括做了什麼抗拒、應對？若無，為什麼？
3. 紀錄自己對此事的感覺，以及事

件產生的其它影響。

4. 列舉目擊者和目擊者的反應。

5. 每次事件發生後，盡速寫下時間、日期和地點。

6. 妥善保存紀錄。

步驟四、向組織內相關單位提出申訴

申訴人可以言語或書面方式，向部門主管或人力資源處提出申訴，必要時，得先以電話申訴，並於三日內補正書面。以言詞為申訴者，受理之人員或單位應作成紀錄，經向申訴人朗讀或讓申訴人閱覽，確認內容無誤後，由其簽名或蓋章。

若採書面申訴，則內容應載明下列事項：1. 申訴人姓名、工作單位、工號、聯絡電話及申訴日期。2. 申訴事實及內容。3. 相關事證或人證。書面資料送達之日起五日內，必須成立調查小組展開調查。

步驟五、調查小組決議成立後，向相關司法單位提出控訴。

三、諮詢管道

若對性騷擾相關法令規定及申訴處理流程有疑義，歡迎洽詢各地勞工行政機關、各縣市勞工行政網站、各縣市政府社會處（局）。（資料來源：台北市政府勞動局）

年節飲食多注意 腸胃道疾病遠離你

亞東醫院肝膽胃腸科／林建助醫師

農曆春節期間少不了全家人圍爐，一起分享滿桌的佳餚，然而大魚大肉、冷熱不忌，加上暴飲暴食，很容易出現消化不良、便秘、拉肚子等腸胃不適症狀，本期特別簡介常見的年節腸胃疾病。



腸胃炎」顧名思義，就是指腸（包括：小腸、大腸）及胃產生發炎的症狀。常見的腸胃道疾病包括：胃食道逆流、急性胃炎及急性腸炎，其中，胃食道逆流容易造成胸骨後灼熱感（俗稱：火燒心）、吞嚥困難、咳嗽、喉嚨異物感及口臭等症狀，大多由於攝取甜點及油膩食物，或暴飲暴食所引起，尤其過年期間不斷吃進生冷、辛辣的食物，很容易刺激腸胃，加上飲食不定時，胃酸 24 小時分泌，以及熬夜打牌或看電視，都會為消化道帶來極大的壓力與刺激，導致腸胃疾病上身。

引發腸胃炎的原因

一、動植物有毒的生物鹼：如毒菇、河豚、毒貝……等。

二、有毒化學物質：有害重金屬（如：砷、水銀、有機磷製劑）、不良添加物、色素……等。

三、細菌性食物中毒：除了一般人熟知的肉毒性桿菌之外，以下細菌也經常導致腸胃炎——

1. 大腸桿菌：即使在正常的大腸中，也有很多大腸桿菌，只是每個人的耐受性都不同。年節出外旅遊時，最常造成「旅遊者腹瀉」的元凶就是大腸桿菌，潛伏期約 24～72 小時，症狀包括：噁心、嘔吐、腹部絞痛、腹瀉、重者脫水、休克，有些人會持續幾天至一星期。其中最毒的一支 E.coli O157:H7，會引起血樣性腹瀉，嚴重者可能導致溶血性尿毒症而致死。

2. 金黃色葡萄球菌：常見於手上、皮膚上或傷口上，如果烹煮食物不當，其中的腸毒素就會造成噁心、嘔吐、腹痛和腹瀉，潛伏期很短，約 1～6 小時，不過通常 1～3 天就能復原。

3. 沙門氏桿菌：吃下受污染的生奶、蛋、鰲或龜、或其蛋製品所引起，潛伏期約 1～2 日，剛開始會出現噁心、腹部絞痛，隨即腹瀉、發熱，偶見血便。嚴重者如同傷寒，會有較長的潛伏期，之後高燒 2～3 天，常達 39 度以上，合併頭

痛、關節痛、厭食、腹部疼痛和玫瑰疹，長期的高熱常伴有相對的心搏徐緩。

4. 海鮮弧菌：潛伏期約 2～48 小時，有腹瀉、腹痛或伴隨發燒、頭痛、噁心、嘔吐，少數有血便症狀。大多存在於海產食品，因為冷凍不夠、生食、未充份烹調所致，有時也會透過菜刀、抹布或砧板間接污染，所幸引起死亡的病例很少。

四、原蟲：阿米巴痢疾、鉤蟲、梨行鞭毛蟲……等。

五、病毒：例如感冒、腸病毒、輪狀病毒（多發生在秋冬，流行在小朋友聚集的托兒所、小兒科病房、幼稚園等，會造成兒童發燒、嘔吐、水樣下痢 3～8 天，偶有脫水現象），過年期間的腸胃炎大部分是病毒所致，一般在感染後 1～2 天開始不適，主要症狀包括腹瀉、嘔吐，有時也會伴隨頭痛、發燒、腹痛等症狀，視病毒種類而有所不同，輕微者通常不須治療，即可在 2～3 天內自行痊癒，但要注意補充水分，並避免傳染他人。

六、功能性腸胃炎：類似腸胃炎的症狀，但找不到確切病因，這類病患大都因精神緊張或壓力過大，導致胃腸功能失調，出現大便較多、較稀，甚至大便頻率較高等拉肚子情形，通常只要飲食清淡、多吃蔬菜水果、放鬆心情就能改善；若仍無效，就要使用藥物治療。另一方面，

年齡超過 40 歲，建議接受大腸鏡檢，以排除大腸癌的可能性。

腸胃炎治療

發現腸胃炎症狀時，應減少飲食或禁食，讓腸道休息。如果腹瀉、嘔吐不止，除服用醫師指示的止瀉劑外，應補充含電解質之水分（例如運動飲料），以避免脫水及發生電解質不平衡。而若伴隨嚴重腹痛、糞便帶血、高燒、抽搐等現象，建議最好儘速到醫院治療。倘若仍持續嘔吐，醫師會注射止吐針；而若是腹痛、腹瀉不止，則會讓病人服用止瀉劑或解痙藥物治療，一旦檢查確定感染病原體屬於何種類，就會給予抗生素，做更有效的治療，至於腹瀉、嘔吐及出汗後喪失太多水分的病人，則會使用靜脈注輸液的方式來補充水分與電解質。

胃食道逆流治療

建議先採飲食治療，盡量避免酸、辣、太甜、菸、酒、咖啡、油炸類食物……等刺激性食物，另外，秉持少量多餐的原則，每餐只要七分飽。較嚴重者可使用制酸劑及促胃排空藥物。大部份的病患在飲食及藥物配合下，都會有所改善，只有少數病患需要手術或內視鏡手術治療。雖然手術效果比服藥持久，不過有時會併發食道狹窄的症狀，因此不到最嚴重程度，不建議手術。若擔心是食道癌引起，則可進一步安排接受胃鏡檢查。

善用年終獎金 提早為退休作準備

遠銀保代／劉玫玲

隨著年節的腳步接近，您是否也開心著「年終獎金」即將入袋？歡喜之餘，不妨利用連休假期，好好檢視2015年的財富是否因獎金而更加豐裕了？還是因為沒有妥善規劃，導致荷包遲遲無法飽滿呢？許多人一拿到年終獎金，就拿去買衣服、包包、3C……等，還沒有機會存入銀行，金額就在不知不覺中歸零了。

遠見市調進行「2015 退休理財生活大調查」，訪查了 805 位 25 歲以上的民眾，包括 582 位工作者、223 位已退休者，結果顯示：近六成的在職人口退休後，將成為準備不充分、財富不自由的「苦老族」，且在退休民眾中，多達近四成的人比預期早退休，其中，失業、已屆退休年資、健康、需照顧家庭與無法負荷工作……等「非自願早退」的原因佔八成以上。

隨著醫學與科技進步，國人平均壽命增長，人生這場賽事早已進入延長賽，因此，退休後的挑戰才正開始。換言之，您可以選擇不結婚、不生小孩、不養狗、不買房、不換車，卻無法選擇不退休，因此必須趁年輕時，做好退休理財規劃。

這次遠見的調查也發現，眾多投資

理財工具中，以「保險」來規劃退休，最受民眾青睞，儲蓄、基金、股票次之；由於保險同時具備儲蓄與保障的功能，因此透過保險作為退休的財富規劃非常適切。或許有些人覺得，將錢放在保險上，利率很低、累積財富的速度很慢，但回首過去，您的財富是留住了？還是溜走了？不少親友自幾年前開始透過保險來儲蓄，至今已累積一筆不小財富，而自己是否仍口袋空空？儲蓄保險不但能為自己增添一份保障，滿期後還能累積出小財富，雖然有限，卻能讓您無須擔憂市場好壞，亦不必花時間研究財務報表，並且能強迫儲蓄，以確保年老退休時，財富不縮水。

一年之初，不妨重新檢視保險理財與保障規劃，運用年終獎金做最妥當的分配。以下分別針對自給自足的「單身族」、經濟壓力大的「三明治族」，以

及享受人生的「準退休族」，提供人生不同階段的需求建議——

· **「單身族」**：因收入有限且尚未成家，負擔較輕，首重基本保障及儲蓄規劃，畢竟愈年輕投保，保費愈便宜，且趁年輕養成儲蓄的好習慣，以每日零錢投保儲蓄險，也會因長時間複利效果，滾存出一筆可觀的財富，創造出比原子彈更大的威力。

· **「三明治族」**：上有父母、下有子女、左有車貸、右有房貸，經濟壓力偏重，處於承擔極大風險的階段，因此對於保險保障的需求較大，在保單規劃上，應優先滿足家庭保障，預防意外事故或疾病對家庭造成的經濟衝擊，因此，保障範圍以涵蓋房貸、家庭固定支出、小孩教育費為原則。

· **「準退休族」**：此階段已進入空巢期，小孩各自獨立工作、甚至成家，家庭重擔減輕許多，建議應先補足健康保險缺口，並挑選穩健型的理財工具，以年金養老險規劃退休金，使銀髮生活無憂。

對現代人來說，能陪伴我們一辈子的就是「保險」，因為儲蓄險、年金險能在年老無法工作時，提供生活費用、出遊基金；而醫療險、癌症險、殘扶險等健康保險，則能在生病時提供醫療費用，

不必帶給家人負擔。因此，買份保障相當於養個「保險孩子」，在年輕有能力負擔且保險公司願意承保時，為自己多養幾個保險孩子，相信年老時，不僅可以活得健康，也能過得有尊嚴、生活有品質。

【貼心小叮嚀】

若您對相關保險商品想做更進一步的瞭解，請洽遠東商銀各分行。若對本文內容有任何疑問、關係企業各公司需要保險說明會（建議參與人數 20 人以上），歡迎洽詢遠銀保代服務熱線 (02)7725-2777，www.feins.com.tw，我們將竭誠為您服務。



好書介紹： 成為別人心中的一 個「咖」

編輯室輯

作者：吳家德

出版社：遠流出版社

出版日期：2015年11月27日

您可曾想過，從臺東愛心菜販陳樹菊女士的身上，可以得到銷售的借鏡？您可知道，為何同樣將嚴長壽奉為偶像，有人因此贏得顧客，有人卻失去加分的機會？您是否也納悶，明明比別人更努力工作，為什麼總無法贏得主管的青睞？究竟如何才能成為別人心中的一個「咖」？

目前任職於遠東商銀嘉義分行的吳家德經理，雖然投身金融業，卻完全沒有金融菁英冰冷的形象，由於對人對事熱情相待，並且善於在看似沒有關連的地方，找到與銷售連結的業務法則，讓他年年績效亮眼，贏得各方友誼！

「成為別人心中的一個『咖』」這本書，正是作者用熱情驅動世界的具體呈現，從「熱情，驅動工作」開始，輔以「創意，打造非凡業務力」，加上「行動，深耕好人脈」，並且堅守「信念，讓自己美好」……近五十則看似平凡卻蘊含深刻能量的小故事，讓讀者產生連結與想像，進而對如何精進工作與生命意義有所觸動。誠如遠東商銀洪信德總經理在推薦序上所言，「讀了書稿，驚訝於他精彩的生活、樂於助人的態度；尤其看到一個成功的業務經理人天生的基因、後天的訓練養成，以及對紀律的要求與堅持……值得有心者一篇一篇地讀，慢慢地消化反思。」詳讀本書，除了能練就熱情、行動、與人為善的自我強壯術，迅速累積人脈存摺，啟動自我能量與職場競爭力，更能讓「樂在工作創造績效」、「幫助別人成就自己」的動能永不匱乏。

「成為別人心中的一個咖」，很難嗎？就讓最具行動力的 Top Sales，與您分享最真誠熱情的工作信念與生命態度！您會發現，能夠放開胸懷無私付出、善用人脈達成目標，是多麼令人開心的事！



「繩」采飛揚 暖熱亞東

亞東石化（上海）／晏威威

首《念奴嬌·繩舞爭鋒》，生動呈現了亞東人的運動風采。在亞東石化工會委員會精心籌措下，第一屆跳繩比賽於2015年11月底隆重舉行，吸引了儲運處、遠化物流、技術處、維修處、PTA廠、公用處、行政大樓、警消隊等各部門，共百餘員工報名參賽。羅富通副總廠長、維修處喬鵬經理、工會主席郭瓊華等皆到場助陣，並擔當評委重任。暖暖冬日運動忙，廠裡不時傳出陣陣歡聲笑語。

此次賽事分為團體賽和單人單項比賽，隨著裁判哨聲響起，選手們立即揮動手中的繩子，展開速度之戰。大家跳繩的姿勢各不相同，有人喜歡兩腳交替跳，也有人喜歡雙腳一起跳，但由於每位選手的節奏感不同，在團體跳大繩環節，有些人怎麼也抓不住節奏，頻頻出錯，逗得觀眾們捧腹大笑。

單人短繩賽事中，選手們有時低跳、有時高跳、偶爾還表演繩索翻轉，再輔以各項戰術，每場比賽都吸引眾多觀眾，

運籌帷幄，集匯戰，百尺方圓齊聚。各方豪傑，談笑間，征戰即刻拔起。繩舞爭鋒，蓄勢待發，激起滿堂彩。休論成敗，而今重在參賽。平起高跳舞動，騰然突躍起，繩舞靈動。沉著冷靜，揮編繩、奮力朝上翻轉。機智靈活，勝負難分，跳姿千機變。高手雲集，盡在亞東際會！



尤其最後的決賽，高手間的精彩對抗，更引來陣陣掌聲與喝彩。

最終，警消隊不負眾望，奪得團體長繩賽事第一名；而一向低調的PTA廠成為黑馬，榮獲第二名；維修處也憑藉團體合作的默契，獲得第三名的好成績。至於單人短繩賽事則由維修部周傑獲得一等獎；PTA廠方春華和維修處徐忠林取得二等獎；PTA廠潘李、會計處景衡和警消隊張晨得到三等獎。

透過比賽，每位選手都表現出超越自我、奮勇拼搏的精神。大家體驗汗水與歡笑交織，速度與激情同在的樂趣時，也感受到縝密計畫、合理分工、彼此信任是成功的必備條件，未來更能以滿滿的正能量面對全新的工作挑戰！

後知後覺

華煦供熱／郭延山

一個人，哭泣著來到這個世界，
微笑著離開這個世界。
哭泣，是對這個未知世界充滿恐懼；
微笑，是對這個神奇世界後知後覺……

不要抱怨

小時候，一直懷疑自己不是爸媽親生的。看著身邊的小夥伴每天都有牛奶喝、有水果零食吃，還有零花錢，為什麼我沒有呢？他們都有自己的爺爺奶奶疼，有弟弟妹妹一起玩耍，為什麼我沒有呢？別人都有自己的房間，有經常外出遊玩的時光，為什麼我沒有呢？那時候，我什麼都沒有，唯一有的就是羨慕。常常想著，為什麼自己出生在這樣的家庭？

記得有一年夏天，酷暑難耐，跟著幾個小夥伴偷偷在運河裡游泳消暑。回到家時，媽媽已拿著皮帶等在門口，狠狠揍了我一頓。那天晚上，媽媽一邊幫我擦傷口，一邊語重心長的說：「你爸爸 12 歲的時候，你爺爺奶奶都去世了，只能靠著叔伯的幫助勉強活下來，從小吃了很多苦，沒有上過學，僅有的一間小屋也是結婚當年，你外公幫忙建的。家裡就你這麼個男丁，以後危險的事不能再做了。我和你爸都沒有上過學，你要好好唸書，

將來出人頭地。我和你爸趁年輕多攢點錢，擴建一個大房子，以後你用錢的地方多著呢！」

多年後，回想起媽媽這番話，每每都悔恨自己當年的不懂事。明明有愛我的爸爸媽媽，有為了我而奮鬥的爸爸媽媽，我卻身在福中不知福。

很多時候，這個世界遠比你想像中更加美好，只是你未曾發現。

好好學習

大學前，我沒參加過興趣班，沒接受過輔導，甚至沒看過一本經典的書（包括童話書、名著等），總是按部就班的學習著。唯一的目標就是每學期的成績報告書沒有紅字，這樣才能免於一頓皮肉之苦。

我從沒幻想過上大學，直到某一天，化學老師在課堂上講了那麼一段話，大

意是說：「人這一生，如果能夠上一回大學，也就沒有什麼後悔的了。」我不想後悔，因此，就萌生了上大學的念頭。然而，學習成績擺在眼前，父親對我考上大學早不抱任何希望，反而建議我去跟舅舅學開車，或是去向姨父學木工。但我想盡力一試，因此，接下來的一段日子，我不吃早飯就趕去上課、沒有夜宵的熬夜複習，直到7月9日下午最後一門課考完……當錄取通知書寄到家裡的那一刻，我看到爸爸笑了。

好好學習是一種態度，只要努力過，即使失敗了也不會後悔。真正後悔的是，從沒有好好學習過。

青春無悔

風華正盛的青年，第一次遠離家門，住進集體宿舍，起初好幾晚都睡不著覺。幾個大小夥兒經歷了爭吵、打架後，逐漸磨合在一起。那些年一起喜歡過的姑娘、那些年22點後的午夜雜談、那些年綠茵場上的疾馳、那些年酒宴中的談笑人生、那些年……

隨著青春匆匆流逝，轉眼兄弟們各奔東西，驀然回首，才發現還有好多話沒有說、好多事來不及做。正如安娜·昆德蘭在《不曾走過，怎會懂得》這本書中所寫：「青春的時候你不懂青春，懂青春的時候你已不再青春。」然而，青春無悔，

畢竟它已經來過。

認識自己

人生如同一場戲，在戲中，每個人都扮演者不同的角色：兒子、學生、同事、領導、丈夫、爸爸、爺爺……無論什麼角色，都需要充分的認識自己，並不是所有人都能完美的詮釋各種角色。有人感歎角色匆匆，沒能夠做得很好；有人到了謝幕都沒能想明白自己在哪一個角色上出了錯。但其實不必煩惱，當你扮演爸爸的時候，就知道應該怎樣扮演兒子的角色；當你扮演領導的時候，就知道應該怎樣扮演同事的角色了。

電影《夏洛特煩惱》中，男主角「夏洛」重啟人生軌跡，與校花結婚，成為明星，而自己的可惡妻子則成為他人的媳婦。看似夢想成真，最後卻發現，自己原來深愛著那個「可惡的妻子」。一覺醒來，夏洛才驚覺應該好好珍惜妻子。

人生沒有如果，即使有如果，還是會繞回原地。不如學會接受不完美的生活，也許會有些許煩惱，但生活還是得樂觀點。

後知後覺，其實就是一種學習的過程、成長的歷程。人生的每一個轉折後，你會發現：哦，原來是這樣！

記2015遠東寶達 羽球比賽

遠東寶達馬來西亞／鄭善明



為增進同仁感情、提倡運動概念，遠東寶達馬來西亞在康樂小組精心策劃下，於2015年年末首度舉辦羽毛球比賽。由於第一次舉辦羽球賽，主辦單位原本還擔心報名人數不夠踴躍，豈料一開放報名，立即獲得同仁們的熱烈回應，最後共有15組男雙、4組女雙報名。

值得一提的是，此次比賽除了在士乃總廠舉辦之外，分廠的同仁們也先在分廠舉行預賽，再由冠軍隊伍到士乃總廠角逐總冠軍杯，就連東馬廠也派出兩支隊伍到總廠參加比賽。

比賽共分三天進行，採三戰兩勝制，每戰21分，依序選出：預選賽十六強、預選賽八強，以及冠亞季軍。首日的賽

事已十分激烈，各隊皆使出渾身解數，不時來一記「殺球取分」，希望能勇奪最後榮耀。儘管在場上激烈廝殺，賽後大家仍充分發揮運動員精神，握手言歡。

由於羽毛球在馬來西亞深受當地人喜愛，堪稱全民運動，因此除了參賽者及康樂小組成員，許多士乃廠員工們也在下班後主動湧入場邊觀賽，蔡青堂副總經理更到場為參賽者打氣，並親自主持頒獎典禮。

第一屆羽球比賽就在愉悅及興奮的氛圍中圓滿結束，未來，康樂小組也將定期舉辦類似活動，帶動遠東寶達馬來西亞更多的活力與熱情。



你我都有「書卷氣」

遠東新世紀（中國）揚州營運總部／王潔麗

一個私人的閱讀空間，是良好閱讀習慣的開始。我為她佈置了高矮適中的書桌、小巧的綠植、她愛的玩偶、畫筆，以及最重要的角色——圖書。從最初看圖識物，到滿是圖畫的繪本，逐漸進步到文字更多一點的故事書，每一本都是我和她共同挑選的成果。剛開始，我讀，她聽；慢慢的，我讀，她也跟著讀；再後來，我讀，她學著講；我想，再往後呀，就是她讀，我靜靜的聽。

記得剛開始讀《大衛系列》（註一）的時候，她看到每一幅從兒童視角畫出來的大衛的世界，總是充滿興趣。大衛不穿衣服、大衛不排隊、大衛打碎花瓶、大衛罵人被罰……那段日子，她的世界全是大衛。而在現實生活中，她和大衛一樣，是個「小惡魔」，正努力一點一點改掉壞習慣，因為我們都知道，大衛故事的最後一頁，永遠有一個溫暖的懷抱等著他；她也知道，她和大衛一樣，儘管調皮，但只要「講道理」，就有個人永遠愛著她。

什麼是天堂？或許，每個人的想像都不同，但是，「天堂是一座圖書館」是我聽過最棒的詮釋！從懵懂無知的年少，到畢業後進入職場，多年的學習生活，閱讀早已滲透到血液，成為基因的一部分。因此，當小朋友開始牙牙學語，我知道，該是傳承「閱讀」這門人生必修課的時候了。

通過閱讀，她打開了通往世界的大門。雖然目前她，只有社區、幼稚園，以及所在城市這麼小的活動空間，即便未來，她有機會到更大的世界學習或工作，也不可能窮盡天下事。但是，只要打開一本書，就能打開一個不一樣的人生經驗，借此豐盈自己的閱歷。

還記得阿甘（註二）的話嗎？「媽媽說，人生就像一盒巧克力，你永遠不知道下一顆是什麼。」就像你永遠不知道，下一本書，將為你帶來什麼樣的人生體驗，而讀書這件事，會讓你變得多麼迷人，多有書卷氣！

註釋

1. 《大衛系列》為美國作家大衛·香農（David Shannon）的繪本童書作品。
2. 阿甘是美國作家 Winston Groom 筆下的勵志人物，《阿甘正傳》出版於1986年，並在1994年改編為電影，成為勵志電影之經典。

有獎徵答 Quiz

看完這一期的月刊，相信大家對於集團的動態與大環境的變化又有了更深一層的了解。咱們「有獎徵答」單元就要考考大家對於月刊內容的記憶力嘍！什麼？你已經忘記答案是什麼了？沒關係，每道題目後面都有小小的提示，聰明的您一定很快就能找到答案！



好消息！即日起，參加「有獎徵答」更方便囉，只要以手機掃描右方的QR Code，即可輕鬆填答抽大獎！

本期題目

- 關於集團電子商務發展之敘述，下列何者為是？【封面故事】**
 - GoHappy 為全臺最大零售百貨購物網站，擁有愛買、遠百、SOGO、city' super 四大品牌
 - 遠傳電信為布局數位內容服務市場，攜手時間軸科技推出「friDay 購物」
 - 遠東商銀今年新成立「數位金融事業群」，全速朝 Bank 3.0 前進
 - 以上皆是
- 下列關於大陸地區「購開心」之發展敘述，何者為是？【封面故事· 跨境集點 「購開心」放大點數經濟】**
 - HAPPY GO 卡於 2012 年進軍中國市場，並自 2013 年 8 月 30 日起，正式更名為「購開心」
 - 購開心在內地市場已有超過 2,500 家門店可積／兌點數，卡友數逾 210 萬
 - 購開心申辦管道十分多元，透過特約商戶、官網、微信或 APP 均可辦理
 - 以上皆是
- 關於腸胃疾病治療之敘述，下列何者為非？【生活情報· 保健網】**
 - 病毒型的腸胃炎會自行痊癒，且不會傳染他人
 - 發現腸胃炎症狀時，應減少飲食或禁食，讓腸道休息
 - 若腹瀉、嘔吐不止，除服用醫師指示的止瀉劑外，應多補充含電解質之水分
 - 胃食道逆流患者應避免刺激性食物
- 下列關於職場性騷擾之處理方式，何者為是？【生活情報· 臺灣地區法律網】**
 - 應詳盡紀錄事發的完整經過
 - 應當場告訴騷擾者停止這種行為
 - 可以口述或書面方式，向部門主管或人力資源處提出申訴
 - 以上皆是

參加辦法

請剪下 306 期第 48 頁答案欄部份（原寸影印亦可），填妥姓名、單位、聯絡地址及答案，於二月十五日前擲回「台北市敦化南路二段 207 號 36 樓」遠東人月刊編輯室（每人以一張為限），只要答案正確即可參加抽獎，本期獎品為面額 300 元之遠東集團四合一禮券。編輯室將於次月月刊中公佈得獎名單。

遠東人月刊 306 期有獎徵答

姓名：
單位：
聯絡地址：

答案：1. () 2. ()
3. () 4. ()

305 期有獎徵答得獎名單揭曉

單位	姓名	單位	姓名	單位	姓名
遠東商銀	張*華	亞泥花蓮儲運	游*和	太平洋SOGO百貨	黃*維
亞東證券	姜*妤	遠東先進纖維	涂*珍	遠東聯合診所	高*雯
元智大學	潘*麟	亞泥新竹廠	鍾*樺	遠東新世紀	田*彬
東聯化學	許*旭	遠東新新埔廠	賴*存	新竹大遠百	劉*亭
遠傳電信	黃*宜	裕民航運(新加坡)	盧*美	鼎鼎聯合行銷	黃*蓉

恭喜上列幸運兒分別得到面額 300 元的遠東集團四合一禮券！





1. 亞東技術學院與興采集團2015年12月23日分別由黃茂全代理校長(前排右)、陳國欽董事長(前排左)代表簽訂合作意向書,未來雙方將就學生企業實習、獎助學金,以及畢業後就業等部分進行合作。
2. 遠揚營造承攬之「淡江大橋及其連絡道路第二標新建工程」2016年1月9日在馬英九總統主持下,隆重舉行動工典禮,完工後,將為民眾帶來更便捷的交通。
3. 「全國商店優良店長表揚暨傑出店長選拔」活動中,遠傳共17位店長奪得「全國商店優良店長」、3位獲頒「全國傑出店長」榮譽,顯示服務品質有口皆碑。
4. 新竹大遠百、遠東巨城購物中心及坤泰文教基金會等單位攜手舉辦「2015 幸福偏鄉——聖誕心願認養活動」,工作人員特地打扮成聖誕老公公發送耶誕禮物,為彰化縣永光國小和潭墘國小小朋友圓夢。
5. 桃園遠東百貨與世界和平會合作舉辦「給孩子一份暖心聖誕禮」活動,並選在平安夜前一天將各界慨捐的禮物送給小朋友們,讓孩子們感受暖呼呼的耶誕節。

閃亮
登場

全面升級你的HAPPY GO

遠東快樂信用卡

HAPPY GO集點就是比較快



掃描看更多



兩岸遠東/SOGO百貨 最優9折



SOGO指定餐廳 單筆滿仟折佰



滿額 HAPPY GO 200點兌NT\$100



日本地區指定商店 最優15%OFF

集團員工獨享

新戶任刷3筆+申請指定e化服務 回饋HAPPY GO 2,400點

【兩岸遠東/SOGO百貨最優9折】電腦、黃金、珠寶、菸酒、餐飲、公賣品、特賣品、超市、電影院、餐廳/美食街、3C、禮券購買及部分店家商品不適用購物折扣，實際折扣以現場標示為準。【滿額HG200點兌NT\$100】(1)刷遠東快樂信用卡當期單卡新總一般消費每滿1萬元，次期即享HAPPY GO 200點兌NT\$100購物折抵金優惠1次，正副卡合併計算。1/1~12/31止兌換上限NT\$10,000。(2)獲核金額為正副卡合併計算，限一般副卡消費，愈分期付款(以分期總消費金額計算)。(3)獲核金額累積計算期間及點數兌換期間係依客戶帳單週期而定。(4)購物折抵金可折抵一般消費審核。正卡持卡人需於遠東大和利平台或遠東快樂APP兌換，每期兌換次數限當期兌換，相關兌換資訊可至專屬活動網頁查詢。【SOGO指定餐廳單筆滿仟折佰】(1)刷遠東信用卡方享優惠，每店每卡每日限使用乙次，超過門檻之金額恕無法累積，不可拆單分期(2)本優惠恕不適用禮券購買，並無法與其他優惠併用，相關使用條件/限制請於用餐前洽詢配合餐廳並以餐廳公告為主。【日本指定商店最優15%OFF】15%內含7%優惠折扣+8%免稅，其他活動相關注意事項以JCB活動網站www.jcb.tw為準。如持卡人持有停卡、逾期繳款或其他違反信用卡約定條款之情形，本行有終止點數與禮品回饋之權利。以上活動期間至105/3/31止，活動若有延長恕不另行通知，以官網公告為準，其他詳細內容及相關使用條件/限制請詳見遠東銀官網www.feib.com.tw。上述活動若因市場變動等因素，遠東商銀得於實踐法定程序後，保留修改、變更、終止活動之權利。【新戶任刷3筆+申請指定e化服務回饋HAPPY GO 2,400點】新戶自核卡當日(不含)前起算6個月內未持有任一遠東卡正卡者，核卡日期、消費日期以遠東系統為準，其他新戶首刷禮、快樂卡優惠之活動條件、門檻及注意事項請親臨本行官網查詢。



掃描拿2,400點

謹慎理財 信用無價

本行信用卡循環利率：6.74%~19.97% (基準日105/1/1)
預借現金手續費：預借現金金額×3%+NT\$150
其他費用請至www.feib.com.tw查詢